

Fisher-Price®

K3799
L1346



www.fisher-price.com

- GB** • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

 - Requires three “D” (LR20) alkaline batteries for the mobile and two “AA” (LR6) alkaline batteries for the remote (batteries not included).
 - Adult assembly is required.
 - Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
- F** • Conserver ce mode d’emploi pour y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

 - Le mobile fonctionne avec trois piles alcalines “D” (LR20) non fournies et la télécommande fonctionne avec deux piles alcalines “AA” (LR6) non fournies.
 - Assemblage par un adulte requis.
 - Outil nécessaire pour l’assemblage : un tournevis cruciforme (non inclus).
- D** • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

 - Drei Alkali -Batterien D (LR20) für das Mobile und zwei Alkali-Batterien AA (LR6) für die Fernbedienung erforderlich (Batterien nicht enthalten).
 - Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
 - Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher erforderlich (nicht enthalten) erforderlich.
- NL** • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.

 - De mobiel werkt op drie “D” (LR20) alkalinebatterijen en de afstandsbediening op twee “AA” (LR6) alkalinebatterijen (batterijen niet inbegrepen).
 - Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- I** • Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

 - Richiede tre pile alcaline formato torcia “D” (LR20) per la giostrina e due pile alcaline formato stilo “AA” (LR6) per il telecomando (pile non incluse).
 - Il prodotto deve essere montato da un adulto.
 - Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
- E** • Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto. LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

 - El móvil funciona con 3 pilas alcalinas D (LR20) y el control remoto con 2 pilas alcalinas AA (LR6) (no incluidas).
 - Requiere montaje por parte de un adulto.
 - Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
- DK** • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.

 - Der skal bruges tre alkaliske “D”-batterier (LR20) til uroen og to alkaliske “AA”-batterier (LR6) til fjernbetjeningen (batterier medfølger ikke).
 - Produktet skal samles af en voksen.
 - Der skal bruges stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når produktet skal samles.
- P** • Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

 - O móbil funciona com 3 pilhas “D” (LR20) alcalinas e o comando funciona com 2 pilhas “AA” (LR6) alcalinas (pilhas não incluídas).
 - Requer montagem por parte de um adulto.
 - Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).
- FI** • Säilytä käyttöohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.

 - Mobileen tarvitaan 3 D(LR20)- ja kauko-ohjaimen 2 AA(LR6)-alkaliparistoa.
 - Tuotteen kokoamiseen tarvitaan aikuista.
 - Sen kokoamiseen tarvitaan myös ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- N** • Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.

 - Uroen bruker tre alkaliske D-batterier (LR20), og fjernkontrollen bruker to alkaliske AA-batterier (LR6, batterier ikke inkludert).
 - Montering må utføres av en voksen.
 - Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskruejern (medfølger ikke).
- S** • Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.

 - Det krävs tre alkaliskaD-batterier (LR20) till mobilen och två alkaliska AA-batterier (LR6) till fjärrkontrollen. (Batterier ingår ej).
 - Kräver vuxenhjälp vid montering.
 - Verktyg som krävs för monteringen: stjärnskrummejsel (ingår ej).
- GR** • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

 - Απαιτούνται τρεις αλκαλικές μπαταρίες “D” (LR20) και δύο αλκαλικές μπαταρίες “AA” για το τηλεχειριστήριο (δεν περιλαμβάνονται).
 - Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
 - Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).



(GB) WARNING (F) AVERTISSEMENT
(D) WARNUNG (NL) WAARSCHUWING

- (GB)** • Possible entanglement injury. Keep out of baby's reach.
- Remove mobile portion of product from crib/cot or playpen when baby begins to push up on hands and knees.
- This product will not attach to all crib/cot designs. Do not add additional strings or straps to attach to crib/cot or playpen.
- (F)** • Risque d'enchevêtrement. Tenir hors de la portée de bébé.
- Retirer la partie mobile du produit du lit ou du parc lorsque bébé commence à se redresser sur ses mains et sur ses genoux.
- La fixation du produit n'est pas compatible avec tous les lits. Ne pas ajouter de ficelles ou de courroies pour attacher le produit à un lit ou à un parc.
- (D)** • Mögliche Gefahr durch Verfangen oder Umschlingen. Außerhalb der Reichweite des Babys halten.
- Den Mobileteil des Produkts von Kinderbett oder Laufstall entfernen, sobald das Baby beginnt, sich mit Händen und Knien abzustützen.
- Dieses Produkt lässt sich nicht an allen Kinderbettmodellen befestigen. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, bringen Sie bitte NIEMALS zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt an, um es am Kinderbett bzw. Laufstall zu befestigen.
- (NL)** • Baby kan in speelgoed verstrikt raken. Buiten bereik van baby houden.
- Verwijder de mobiel van de wieg of box wanneer uw baby zich op handen en knieën begint op te drukken.
- Dit product is niet geschikt voor elk soort wieg. Geen extra riempjes of koordjes aan de wieg of box vastmaken.



I AVVERTENZA (E) PRECAUCIÓN
(DK) ADVARSEL (P) ATENÇÃO!

- I** • Rischio di ingarbugliamento. Tenere fuori dalla portata del bambino.
 - Estrarre la porzione della giostrina dal lettino o box quando il bambino inizia ad alzarsi su mani e ginocchia.
 - Questo prodotto non può essere collegato a tutti i modelli di lettino. Non aggiungere stringhe o fascette addizionali per agganciare il prodotto al lettino o al box.
- E** • Para evitar que el bebé se lastime, fijar el juguete lejos de su alcance.
 - Desmontar la parte móvil de la cuna o el parque cuando el bebé empieza a incorporarse por sí solo, apoyándose sobre las manos y las rodillas.
 - Es posible que este juguete no pueda fijarse en algunos modelos de cuna (por su diseño). Si es el caso, no intente fijarlo con un sistema de sujeción adicional al que incorpora el móvil, ya que esto podría resultar peligroso para el bebé.
- DK** • Risiko for, at barnet kan blive viklet ind i produktet. Placeres uden for barnets rækkevidde.
 - Fjern selve uroen fra sengen eller kravlegården, når barnet begynder at kunne rejse sig op på hænder og knæ.
 - Produktet kan ikke fastgøres til alle typer barnesenge. Tilføj ikke selv ekstra snore eller remme for at fastgøre produktet til sengen eller kravlegården.
- P** • Perigo de emaranhamento. Manter longe do alcance do bebé.
 - Quando o bebé entrar na fase de se ajoelhar, retire o braço do móbile do berço ou área de brincadeira.
 - Este produto não é compatível com todos os berços. Não acrescentar fios nem correias para prender o produto ao berço ou parque.



(FI) VAROITUS (N) ADVARSEL
(S) VARNING (GR) ΠΡΟΣΟΧΗ

- (FI)** • Takertumisvaara. Pidä laite poissa lapsen ulottuvilta.
 - Irrota mobileosa sängystä tai leikkikehästä, kun lapsi alkaa nousta konttausasentoon.
 - Laitetta ei pysty kiinnittämään kaikkiin lastensänkyihin. Älä kiinnitä sitä muilla naruilla äläkä remmeillä sänkyyn äläkä leikkikehään.
- (N)** • Barnet kan vikle seg inn i leken. Hold den utenfor barnets rekkevidde.
 - Fjern selve uroen fra sengen eller lekegrinden når barnet begynner å reise seg på alle fire.
 - Produktet kan ikke festes til alle senger. Bruk ikke ekstra snorer eller stropper til å feste produktet til sengen eller lekegrinden.
- (S)** • Risk för kvävningsskador. Håll utom räckhåll för barnet.
 - Ta bort produktens rörliga del från spjålsängen eller lekhagen när barnet börjar ställa sig upp på alla fyra.
 - Produkten går inte att sätta fast på alla spjålsängar. Använd inga extra snören eller band i spjålsäng eller lekhage.
- (GR)** • Κίνδυνος πιθανού τραυματισμού. Κρατήστε το μακριά από το μωρό.
 - Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο από την κούνια ή το πάρκο του μωρού όταν το μωρό αρχίσει να μπουσουλάει.
 - Το προϊόν δεν προσαρμόζεται σε όλα τα σχέδια κούνιας. Μην προσθέτετε άλλους συνδέσμους ή ζώνες για την προσαρμογή του.

- GB** • The mobile portion of a product may be used from birth until 5 months.

 - A crib/cot mobile is intended for visual stimulation and is not to be grasped by a child.
 - Always attach with all provided fasteners (clamp) tightly to a crib/cot or playpen according to the instructions. Check frequently.
- F** • La partie mobile du produit peut être utilisée de la naissance à 5 mois.

 - Un mobile est conçu pour stimuler la vue de l'enfant. Il n'est pas conçu pour être attrapé.
 - Toujours bien fixer le produit avec toutes les attaches fournies (écrou) à un lit ou à un parc selon les instructions. Vérifier fréquemment les fixations.
- D** • Der Mobileteil des Produkts kann für Kinder von Geburt bis 5 Monate verwendet werden.

 - Ein Kinderbett-Mobile ist dazu bestimmt, die visuelle Wahrnehmung eines Kindes zu fördern und nicht dazu, von einem Kind berührt zu werden.
 - Befestigen Sie immer alle mitgelieferten Verschlüsse (Klemme) fest und sicher gemäß der Anleitung an Kinderbett oder Laufstall. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Verschlüsse sicher sitzen.
- NL** • De mobiel is geschikt voor baby's van 0-5 maanden.

 - De mobiel is bedoeld om naar te kijken en niet om door uw kind te worden vastgepakt.
 - Gebruik altijd al het bijgeleverde bevestigingsmateriaal (klem) en maak de mobiel stevig vast aan de wieg of box volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing. Controleer regelmatig of alles nog goed vastzit.
- I** • La porzione della giostrina è adatta ai bambini di età compresa tra 0 e 5 mesi.

 - La giostrina per lettino ha la funzione di stimolare la vista e non deve essere afferrata dal bambino.
 - Collegare il prodotto stringendo bene tutti i fermi (morsetti) forniti al lettino o box secondo quanto indicato dalle istruzioni. Controllarli periodicamente.
- E** • La parte móvil del producto puede utilizarse con bebés desde el nacimiento hasta los 5 meses.

 - Los móviles de cuna han sido diseñados para la estimulación visual del bebé. No debe tocarlos ni coger los muñecos, ya que podría hacerse daño.
 - Fijar el juguete mediante el tornillo incorporado y siguiendo las instrucciones. Debe quedar bien pegado a la cuna o el parque. Comprobar periódicamente que sigue bien fijado.
- DK** • Selve uroen kan benyttes til børn i alderen nyfødt til 5 måneder.

 - Formålet med en uro til barnesengen er at stimulere barnet visuelt. Det er ikke meningen, at barnet skal kunne gribe fat i uroen.
 - Fastgør altid produktet forsvarligt til sengen eller kravlegården med de medfølgende holdere som beskrevet i brugsanvisningen. Kontrollér dem jævnligt.
- P** • Os móveis podem ser usados no berço do bebé desde o nascimento até aos 5 meses.

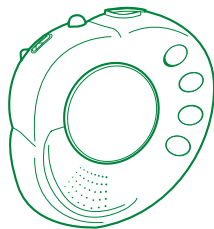
 - Os móveis destinam-se a proporcionar estímulos visuais e o bebé não deverá conseguir alcançá-lo.
 - Prender sempre o móbil com todos os fechos fornecidos (rosca), apertando bem o produto ao berço ou parque, de acordo com as instruções. Verificar com frequência se o móbil está bem preso.
- FI** • Mobileosaa voi käyttää syntymästä viiden kuukauden ikään saakka.

 - Sänkyyn kiinnitettävä mobile on tarkoitettu lapsen katseltavaksi, ei koskeltavaksi.
 - Kiinnittä laite pakkauksessa mukana olevalla kiinnittimellä ohjeiden mukaan tiukasti lapsen sänkyyn tai leikkikehään. Tarkista kiinnitys usein.
- N** • Uroen kan brukes fra fødselen og opp til 5 måneder.

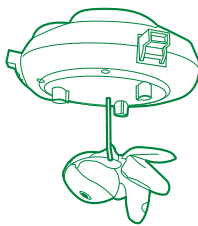
 - En sengeuro er bare til visuell stimulans. Barnet skal ikke få tak i den.
 - Fest alltid uroen godt til en seng eller lekegrind ved hjelp av alle medfølgende festeanordninger (muttere og skruer) og i henhold til instruksjonene. Ha jevnlig tilsyn.
- S** • Den rörliga delen av produkten kan används för nyfödda och upp till 5 månader.

 - En mobil är avsedd att ge visuell stimulans. Barnet ska inte ta i den.
 - Fäst alltid alla medföljande fästdetaljer (fäste etc.) ordentligt i spjålsången eller lekhygen enligt anvisningarna. Kontrollera ofta.
- GR** • Το κομμάτι με το περιστρεφόμενο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μωρά 0 έως 5 μηνών.

 - Το περιστρεφόμενο χρησιμοποιείται για την οπτική διέγερση του μωρού και όχι για να το πιάνει με τα χέρια του.
 - Να το προσαρμόζετε πάντα με όλους τους συνδέσμους (σφιγκτήρας) που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, πάνω στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού σύμφωνα με τις οδηγίες. Να το ελέγχετε συχνά.



- (GB) Base
- (F) Base
- (D) Basis
- (NL) Onderstuk
- (I) Base
- (E) Base
- (DK) Underdel
- (P) Base
- (FI) Runko-osa
- (N) Understell
- (S) Bas
- (GR) Βάση



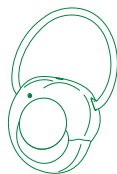
- (GB) Mobile Hub
- (F) Moyeu du mobile
- (D) Mobilekuppel
- (NL) Mobielschijf
- (I) Mozzo della giostrina
- (E) Cúpula del móvil
- (DK) Nav til uro
- (P) Eixo do móbile
- (FI) Mobilen keskuskappale
- (N) Urotopp
- (S) Mobilnav
- (GR) Περιστροφικό Κομμάτι



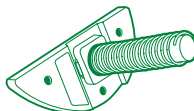
- (GB) 3 Soft Toys
- (F) 3 jouets en tissu
- (D) 3 weiche Spielzeuge
- (NL) 3 zachte speeltjes
- (I) 3 giocattoli soffici
- (E) 3 Muñecos colgantes
- (DK) 3 tøjdyr
- (P) 3 brinquedos macios
- (FI) 3 pehmolelua
- (N) 3 myke lekedyr
- (S) 3 mjuka leksaker
- (GR) 3 Μαλακά Παιχνίδια



- (GB) Arm
- (F) Bras
- (D) Arm
- (NL) Arm
- (I) Braccio
- (E) Brazo del móvil
- (DK) Stang
- (P) Braço
- (FI) Varsi
- (N) Arm
- (S) Arm
- (GR) Βραχίονας



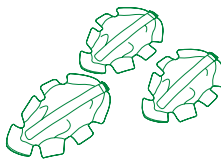
- (GB) Remote
- (F) Télécommande
- (D) Fernbedienung
- (NL) Afstandsbediening
- (I) Telecomando
- (E) Control remoto
- (DK) Fjernbetjening
- (P) Comando
- (FI) Kaukosäädin
- (N) Fjernkontroll
- (S) Fjärrkontroll
- (GR) Τηλεχειριστήριο



- (GB) Crib/Cot Adaptor
- (F) Adaptateur pour le lit
- (D) Zwischenstück für das Kinderbett
- (NL) Wiegbevestiging
- (I) Adattatore per lettino
- (E) Adaptador de cuna
- (DK) Sengeadapter
- (P) Adaptador de berço
- (FI) Kiinnityslevy
- (N) Sengefeste
- (S) Spjällsängsadapter
- (GR) Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούνια



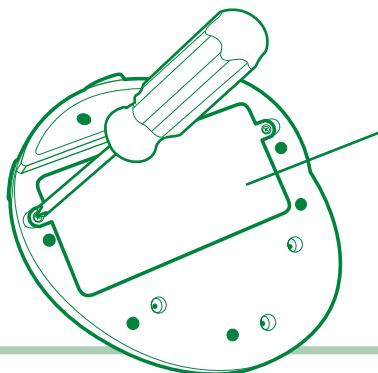
- (GB) Clamp
- (F) Écrou
- (D) Schraubklemme
- (NL) Klem
- (I) Morsetto
- (E) Tornillo de sujeción
- (DK) Holder
- (P) Rosca
- (FI) Kiinnitysmutteri
- (N) Mutter
- (S) Skruvfäste
- (GR) Σφιγκτήρας



- (GB) 3 Leaves
- (F) 3 feuilles
- (D) 3 Blätter
- (NL) 3 blaadjes
- (I) 3 foglie
- (E) 3 Hojas
- (DK) 3 blade
- (P) 3 folhas
- (FI) 3 lehteä
- (N) 3 blader
- (S) 3 löv
- (GR) 3 Φύλλα

- (GB) Note:** All of the screws used to assemble this toy are located in the product. Follow these instructions carefully to fully secure the screws. Tighten and loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not overtighten.
- (F) Remarque :** Toutes les vis utilisées pour assembler ce jouet se trouvent dans le produit. Suivre les instructions avec attention pour bien serrer les vis. Serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) Hinweis:** Alle Schrauben, die zum Zusammenbauen des Produkts benötigt werden, sind dem Produkt beigelegt. Die Anleitung sorgfältig befolgen, um die Schrauben ganz sicher zu befestigen. Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen und lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- (NL) N.B.:** Alle schroeven die nodig zijn om dit product in elkaar te zetten, zijn bijgeleverd. Volg deze aanwijzingen zorgvuldig op. Zo bent u er zeker van dat de schroeven goed vastzitten. Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.
- (I) Nota:** tutte le viti fornite per il montaggio sono situate all'interno del prodotto. Seguire attentamente le istruzioni per fissare correttamente le viti. Stringere e allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) Atención:** este juguete incluye todos los tornillos necesarios para su montaje y colocación. Seguir las instrucciones de montaje. Atención: apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. Recomendamos no apretarlos demasiado.
- (DK) Bemærk:** Alle skruer, der skal bruges til at samle produktet, medfølger. Følg anvisningerne nøje for at fastgøre skruerne korrekt. Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- (P) Atenção:** Todos os parafusos utilizados na montagem estão presos ao próprio produto. Siga estas instruções com cuidado para apertar bem os parafusos. Aparafuse e desaparafuse com uma chave de fendas Phillips. Não aperte excessivamente os parafusos.
- (FI) Huom.:** Kaikki lelutun kokoamiseen tarvittavat ruuvit ovat siinä kiinni. Kiinnitä ne kunnolla tarkalleen näiden ohjeiden mukaan. Kiristä ja avaa ruuvit aina ristipäämeissellillä. Älä kiristä liikaa.
- (N) Merk:** Alle skruer brukt til montering av denne leken sitter inne i produktet. Følg disse instruksjonene nøye for å feste skruene skikkelig. Stram og løsne alle skruer med et stjerneskruejern. Ikke stram for hardt til.
- (S) OBS:** Alla skruvar som behövs för montering av leksaken medföljer produkten. Följ dessa anvisningar noga för att säkert fästa leksaken. Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskrummejsel. Dra inte åt för hårt.
- (GR) Σημείωση:** Όλες οι βίδες για τη συναρμολόγηση του παιχνιδιού βρίσκονται μέσα στο προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες προσεκτικά για να προσαρμοστούν καλά οι βίδες. Σφίξτε και χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατάρβιδο. Μην σφίξετε υπερβολικά.

- (GB) Base Battery Installation (F) Installation des piles dans la base
 (D) Einlegen der Batterien in die Basis (NL) Batterijen in het onderstuk plaatsen
 (I) Come inserire le pile nella base (E) Colocación de las pilas en la base
 (DK) Isætning af batterier - underdel (P) Instalação das pilhas na base
 (FI) Paristojen asennus runko-osaan (N) Innsetting av batterier i sokkelen
 (S) Batteriinstallation i bas (GR) Τοποθέτηση Μπαταριών στη Βάση



- (GB) Battery Compartment
 (F) Compartiment des piles
 (D) Batteriefach
 (NL) Batterijhouder
 (I) Comparto pile
 (E) Tapa del compartimento de las pilas
 (DK) Batterium
 (P) Compartimento de pilhas
 (FI) Paristokotelo
 (N) Batteriom
 (S) Batterifack
 (GR) Θήκη Μπαταριών

- (GB) • Locate the battery compartment on the back of the base.
 • Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
Hint: If the cot adaptor is attached to the base, loosen the screws in the cot adaptor and remove it first.
 • Insert three "D" (LR20) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.
Hint: We recommend using alkaline batteries for longer battery life.
 • Replace the battery compartment door and tighten the screws.
IMPORTANT! Under normal use conditions, the batteries in the base will require replacement more often than the batteries in the remote. When sounds or light become faint or movement of the mobile is sluggish, it's time for an adult to replace the batteries in the base.
- (F) • Repérer le compartiment des piles à l'arrière du jouet.
 • Dévisser les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
Conseil : Si l'adaptateur pour le lit est fixé à la base, commencer par desserrer les vis de l'adaptateur et le retirer.
 • Insérer trois piles **alcalines** "D" (LR20), comme indiqué à l'intérieur du compartiment.
Conseil : Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.
 • Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis.
IMPORTANT ! En conditions normales d'utilisation, les piles de la base devront être remplacées plus souvent que les piles de la télécommande. Lorsque les sons ou la lumière baissent ou lorsque le mouvement du mobile ralentit, il est temps qu'un adulte remplace les piles de la base.
- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Basis.
 • Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
 Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
Hinweis: Ist das Zwischenstück für das Kinderbett an der Basis montiert, die im Zwischenstück befindlichen Schrauben lösen und zuerst das Zwischenstück abnehmen.
 • Drei **Alkali**-Batterien D (LR20) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.
Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von Alkali-Batterien.
 • Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen.
WICHTIG! Bei normaler Benutzung müssen die in der Basis befindlichen Batterien häufiger ersetzt werden als die Batterien in der Fernbedienung. Werden die Geräusche oder Lichteffekte oder die Bewegungen des Mobiles schwächer, müssen die in der Basis befindlichen Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

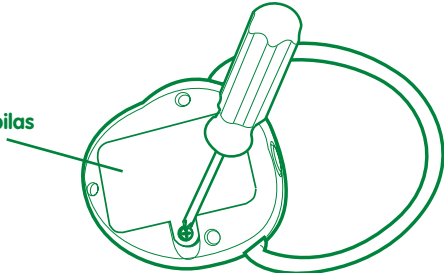
- (NL) • De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van het onderstuk.
 • Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los en leg het even apart.
Tip: Als de wiegbevestiging aan het onderstuk is bevestigd, moet u eerst de schroeven in de wiegbevestiging losdraaien en verwijderen.
 • Plaats drie "D" (LR20) **alkalinebatterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.
Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.
 • Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast.
BELANGRIJK! Onder normale gebruiksomstandigheden zullen de batterijen in het onderstuk vaker vervangen moeten worden dan de batterijen in de afstandsbediening. Als de geluidjes of lichtjes zwakker worden of wanneer de mobiel langzamer gaat bewegen, moet een volwassene de batterijen in het onderstuk vervangen.
- (I) • Localizzare lo scomparto pile sul retro della base.
 • Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
Suggerimento: se l'adattatore per lettino fosse agganciato alla base, allentare le viti dell'adattatore e rimuoverlo prima.
 • Inserire tre pile **alcaline** formato torcia "D" (LR20), come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
Suggerimento: usare pile **alcaline** per una maggiore durata.
 • Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella.
IMPORTANTE! In condizioni d'uso normali, le pile della base dovranno essere sostituite più spesso rispetto a quelle del telecomando. Un adulto deve sostituire le pile della base se i suoni o le luci dovessero affievolirsi o i movimenti della giostina rallentare.
- (E) • Localizar el compartimento de las pilas en la parte posterior de la base.
 • Desatornillar los tornillos de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
Atención : si el adaptador de cuna está fijado a la base, primero desatornillarlos para desmontarlo.
 • Introducir tres pilas **alcalinas** D (LR20), tal como se indica en el interior del compartimento.
Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas** para una mayor duración.
 • Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.
¡ATENCIÓN! En condiciones normales de funcionamiento, las pilas de la base se gastarán antes que las del control remoto, por lo que deberán cambiarse con mayor frecuencia. Cuando el sonido o las luces fallen o el movimiento del móvil se ralentice, cambiar las pilas de la base.
- (DK) • Find batterirummet bag på underdelen.
 • Løs skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
Tip: Hvis sengeadapteren er fastgjort til underdelen, skal den først fjernes ved at løsne skruerne.
 • Sæt tre **alkaliske** "D"-batterier (LR20) i batterirummet som vist.
Tip: Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
 • Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne.
VIGTIGT! Ved normal brug vil underdelens batterier skulle udskiftes hyppigere end batterierne i fjernbetjeningen. Hvis uroens lys eller lyde bliver svage eller uroens bevægelser bliver meget langsomme, bør batterierne i underdelen udskiftes af en voksen.
- (P) • O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás da base.
 • Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
Atenção: Se o adaptador de berço estiver preso à base, desaparafuse o adaptador e retire-o primeiro.
 • Instale 3 pilhas "D" (LR20) **alcalinas**, conforme indicado no compartimento.
Atenção: Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.
 • Volte a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafuse.
ATENÇÃO! Sob condições normais de utilização, as pilhas da base terão de ser substituídas mais frequentemente que as pilhas do comando. Substitua as pilhas se os sons ou as luzes enfraquecerem ou se o movimento do móbil for lento.
- (F) • Paristokotelo on runko-osan takana.
 • Avaa kannen ruuvit ristipäämeissellillä. Irrota kansi.
Vihje: Jos kiinnityslevy on kiinni runko-osassa, irrota se ensin avamalla ruuvit.
 • Aseta paristokoteloon 3 D(LR20)-**alkaliparistoja** merkkiä mukaisesti.
Vihje: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
 • Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit.
TÄRKEÄÄ! Normaaliikätyössä runko-osaan täytyy vaihtaa paristot useammin kuin kaukosäätimeen. Kun äänet tai valot heikkenevät tai mobiili liike hidastuu, aikuisen on aikaa vaihtaa paristot runko-osaan.

- (N) • Batterirommet er på baksiden av understellet.
• Bruk et stjerneskrudjern til å løse skruene i batteriromdekslet. Ta av batteridekselet.
Tips: Hvis sengefestet er festet til understellet, må du løse skruene på festet og ta av dette først.
• Sett inn tre **alkaliske** D-batterier (LR20) i henhold til merkingen i batterirommet.
Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.
• Sett batteriromdekslet på plass igjen og stram skruene.
VIKTIG! Ved normal bruk må batteriene i leken skiftes oftere enn batteriene i fjernkontrollen. Når lys eller lyd blir svakere eller uroen beveger seg tregt, er det på tide at en voksen skifter batteriene i understellet.
- (S) • Batterifacket sitter på leksakens baksida.
• Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Ta bort luckan.
Tips: Om spjålsångsadaptern är fäst vid basen, lossa på skruvarna i adaptern och ta bort den först.
• Sätt in tre **alkaliska** D-batterier (LR20) åt det håll som visas i batterifacket.
Tips: Alkaliska batterier håller längre.
• Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det.
VIKTIG! Under normal användning måste batterierna i basen bytas oftare än batterierna i fjärrkontrollen. När ljud eller ljus inte längre är lika starkt eller mobilen börjar gå långsamt är det dags byta batterierna i basen.
- (GR) • Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος της βάσης.
• Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.
Συμβουλή: Εάν το στηρίγμα προσαρμογής στην κούνα βρίσκεται τοποθετημένο στη βάση χαλαρώστε τις βίδες του στηρίγματος και αφαιρέστε το.
• Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "D", όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.
• Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Με κανονική χρήση, οι μπαταρίες της βάσης θα χρειάζονται αντικατάσταση συχνότερα από ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου. Όταν οι ήχοι, τα φώτα ή η κίνηση του περιστρεφόμενου αρχίσουν να εξασθενούν αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση να γίνεται από ενήλικα.

Ⓒ Remote Battery Installation

- Ⓕ Installation des piles dans la télécommande
- Ⓖ Einlegen der Batterien in die Fernbedienung
- Ⓓ Batterijen in de afstandsbediening plaatsen
- Ⓘ Come inserire le pile nel telecomando
- Ⓖ Colocación de las pilas en el control remoto
- Ⓓ Isætning af batterier - fjernbetjening
- Ⓖ Instalação das pilhas no comando
- Ⓕ Kaukosäätimen paristojen vaihto
- Ⓖ Insetting av batterier i fjernkontrollen
- Ⓕ Batteriinstallation i fjärrkontroll
- Ⓖ Τοποθέτηση Μπαταριών

- Ⓒ Battery Compartment
- Ⓕ Compartiment des piles
- Ⓖ Batteriefach
- Ⓓ Batterijhouder
- Ⓘ Comparto pile
- Ⓖ Tapa del compartimento de las pilas
- Ⓓ Batterium
- Ⓖ Compartimento de pilhas
- Ⓕ Paristokotelo
- Ⓖ Batteriom
- Ⓕ Batterifack
- Ⓖ Πορτάκι Θήκης Μπαταριών



- Ⓒ • Locate the battery compartment on the back of the remote.
 - Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
 - Insert two “AA” (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.
 - Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.*
 - Replace the battery compartment door and tighten the screw.
 - IMPORTANT!** If the mobile does not respond to the remote, it does not mean that the battery power in the remote is low. Replace the batteries in the remote if the LED signal indicator on the remote is dim when the button is pressed. If the LED signal indicator does not light after installing new batteries in the remote, check the orientation of the batteries in the battery compartment to make sure they are properly installed.
- Ⓕ • Repérer le compartiment des piles à l’arrière de la télécommande.
 - Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
 - Insérer deux piles **alcalines** “AA” (LR6) comme indiqué à l’intérieur du compartiment.
 - Conseil : Il est recommandé d’utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.*
 - Remplacer le couvercle du compartiment des piles et serrer la vis.
 - IMPORTANT !** Si le mobile ne répond pas à la télécommande, cela ne signifie pas nécessairement que les piles de la télécommande sont à plat. Remplacer les piles de la télécommande si le voyant DEL de la télécommande est faible lorsque le bouton est pressé. Si le voyant DEL ne s’allume pas après l’installation de piles neuves dans la télécommande, vérifier l’orientation des piles dans le compartiment pour vérifier qu’elles sont correctement installées.
- Ⓖ • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
 - Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Abdeckung abnehmen und beiseite legen.
 - Zwei **Alkali**-Batterien AA (LR6) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.
 - Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.*
 - Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen.
 - WICHTIG!** Reagiert das Mobile nicht auf die Fernbedienung, bedeutet dies nicht unbedingt, dass die Batterien in der Fernbedienung zu schwach sind. Die Batterien in der Fernbedienung ersetzen, wenn die LED-Anzeige an der Fernbedienung bei Drücken des Knopfes nur schwach aufleuchtet. Leuchtet die LED-Anzeige nach dem Einlegen neuer Batterien in die Fernbedienung nicht auf, prüfen, ob die Batterien in der im Batteriefach angegebenen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.

- (NL)**
- De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van de afstandsbediening.
 - Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroef in het batterijklepje los en leg het even apart.
 - Plaats twee "AA" (LR6) **alkalinebatterijen** in de batterijhouder zoals aangegeven.
- Tip:** Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**; deze gaan langer mee.
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
- BELANGRIJK!** Als de mobiel niet reageert op de afstandsbediening, hoeft dat niet te betekenen dat de batterijen leeg zijn. Vervang de batterijen in de afstandsbediening pas als het LED-lampje op de afstandsbediening zwak oplicht wanneer de knop wordt ingedrukt. Als het LED-signaal niet oplicht nadat u nieuwe batterijen in de afstandsbediening hebt geplaatst, moet u controleren of de batterijen wel op de juiste manier zijn geplaatst (let op de plus- en minpolen).
- (I)**
- Localizzare lo scomparto pile sul retro del telecomando.
 - Allentare la vite con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
 - Inserire due pile **alkaline** formato stilo "AA" (LR6), come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Suggerimento:** usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Rimettere lo sportello e stringere la vite.
- IMPORTANTE!** Se la giostrina non dovesse rispondere ai segnali del telecomando non significa che le pile del telecomando siano scariche. Sostituire le pile del telecomando se l'indicatore LED del telecomando risultasse affievolito quando si preme il tasto. Se l'indicatore LED non dovesse accendersi una volta inserite le pile nuove nel telecomando, verificare l'orientamento delle pile nell'apposito scomparto per controllare che siano state inserite correttamente.
- (E)**
- Localizar el compartimento de las pilas en la parte posterior del juguete.
 - Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla. Retirar la tapa del compartimento de las pilas.
 - Colocar dos nuevas pilas **alcalinas** AA (LR6), tal como se indica en el interior del compartimento.
- Atención:** recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.
- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa.
- ¡ATENCIÓN!** Si el móvil no responde a la señal del control remoto esto no significa necesariamente que las pilas del control remoto estén gastadas. Las pilas del control remoto deben cambiarse cuando el indicador luminoso de señal se ilumine débilmente al pulsar el botón. Si después de colocar nuevas pilas en el control remoto, el indicador luminoso no se enciende, comprobar la polaridad de las pilas para asegurarse de que han sido correctamente colocadas.
- (DK)**
- Find batterirummet bag på fjernbetjeningen.
 - Løsn skruen i dækslet med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
 - Sæt to **alkaliske** "AA"-batterier (LR6) i batterirummet som vist.
- Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.
- VIGTIGT!** Hvis uroen ikke reagerer, når man bruger fjernbetjeningen, betyder det ikke, at batteriniveauet i fjernbetjeningen er lavt. Udskiift fjernbetjeningens batterier, hvis signalindikatoren kun lyser svagt, når knappen trykkes ned. Kontrollér, at batterierne vender rigtigt i batterirummet, hvis signalindikatoren ikke lyser, efter at der er sat nye batterier i fjernbetjeningen.
- (P)**
- O compartimento de pilhas localiza-se na parte de trás do comando.
 - Desaparafuse a tampa com uma chave de fendas Phillips. Retire a tampa do compartimento de pilhas.
 - Instale 2 pilhas "AA" (LR6) **alcalinas**, conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.
- Volte a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafuse.
- ATENÇÃO!** Se o móbil não responder ao comando, não significa que as pilhas do comando estejam fracas. Substitua as pilhas do comando se o indicador luminoso do comando estiver fraco quando o botão é pressionado. Se o sinal luminoso não acender depois de instalar pilhas novas no comando, verifique a orientação das pilhas no compartimento, e certifique-se de que estão bem instaladas.
- (F)**
- Paristokotelo on kaukosäätimen takana.
 - Avaa kannen ruuvi ristipäämeisselillä. Irrota kansi.
 - Aseta koteloon 2 AA (LR6)-**alkaliparistoja** merkkiin mukaisesti.
- Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvi.
- TÄRKEÄÄ!** Ellei mobile reagoi kaukosäätimeen, kaukosäätimen paristoista ei välttämättä ole virta vähissä. Vaihda kaukosäätimen paristot, jos sen merkkiä on napista painaessa himmeä. Ellei merkkiä syty, vaikka kaukosäätimeen on vaihdettu uudet paristot, tarkista että ne ovat oikein päin.

- Batterirommet er på baksiden av fjernkontrollen.
- Bruk et stjerneskrudjern til å løse skruen i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
- Sett inn to **alkaliske** AA-batterier (LR6) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

• Sett batteriromdekselet på plass igjen og stram til skruen.

VIKTIG! Hvis uroen ikke reagerer på fjernkontrollen, betyr ikke det at batteriene i fjernkontrollen er svake. Skift batteriene i fjernkontrollen hvis indikatorlampen på fjernkontrollen lyser svakt når du trykker på knappen. Hvis indikatorlampen ikke lyser når du har satt inn nye batterier i fjernkontrollen, må du kontrollere at batteriene er satt inn riktig vei, og at de sitter på plass i batterirommet.

- Batterifacket sitter på fjærrkontrollens baksida.
- Lossa skruen i batteriluckan med en stjærnskruvmejsel. Ta bort luckan.
- Ått i två **alkaliskaAA**-batterier (LR6) ått det håll som visas i batterifacket.

Tips: Alkaliskbatterier håller längre.

• Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den.

VIKTIGT! Om mobilen inte reagerar på fjærrkontrollen är batterierna svaga i fjærrkontrollen. Byt batterier i fjærrkontrollen när lysdioden på fjærrkontrollen lyser svagt när knappen trycks ned. Om lysdioden inte lyser efter att du bytt batterier kontrollerar du att batterierna ligger rätt i batterifacket.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του τηλεχειριστηρίου.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκαταάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες "AA", όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

• Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αν το περιστρεφόμενο δεν αντιδρά στις εντολές του τηλεχειριστηρίου, αυτό δε σημαίνει απαραίτητα ότι οι μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου έχουν εξασθενήσει. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες του τηλεχειριστηρίου μόνο εάν αν το φωτάκι του τηλεχειριστηρίου δείχνει εξασθενημένο όταν πατάτε το κουμπί. Αν το φωτάκι δεν ανάβει καθόλου μετά την αντικατάσταση των μπαταριών, ελέγξτε αν οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά στη θήκη των μπαταριών.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit dans les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région. (Europe uniquement).

- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento (solo Europa).

- No tirar este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, póngase en contacto con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).

- Vamos proteger o ambiente: não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações sobre reciclagem e locais de coleta do lixo reciclável, consulte os organismos locais responsáveis.

- Suojele ympäristöä: älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

- Ta vare på miljøet ved å ikke kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EC). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).

- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållsoporna (2002/96/EG). Kontakta lokal myndighet för information om återvinning (gäller för Europa).

- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

(GB) Battery Safety Information (F) Mises en garde au sujet des piles

(D) Batteriesicherheitshinweise (NL) Batterij-informatie

(I) Norme di sicurezza per le pile

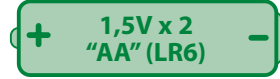
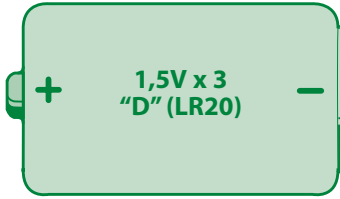
(E) Información de seguridad acerca de las pilas

(DK) Information om sikker brug af batterier (P) Informação sobre pilhas

(FI) Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

(N) Sikkerhetsinformasjon om batteriene (S) Batteriinformation

(GR) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες



(GB) In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

(F) Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbène-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter ce produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

(D) In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

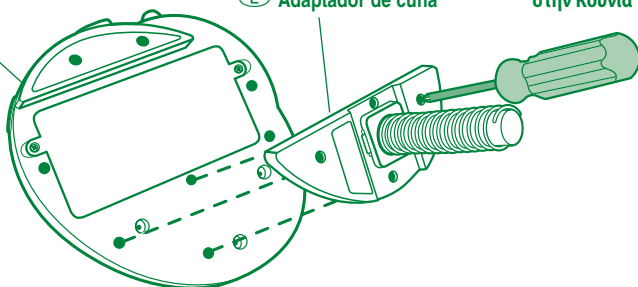
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

- NL** **In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:**
- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
 - Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- I** **In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:**
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
 - Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
 - Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
 - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
 - Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.
- E** **En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el juguete. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:**
- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el juguete ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - Utilizar pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- DK** **I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:**
- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Læg batterierne i som vist i batterirummet.
 - Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
 - Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
 - Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

- Ⓔ Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:**
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas nem pilhas de diferentes tipos: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
 - Retirar as pilhas se não se utilizar o brinquedo durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não colocar o produto no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
 - Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
 - Não carregar pilhas não recarregáveis.
 - Antes de carregar as pilhas recarregáveis, retirá-las do produto.
 - Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, elas devem ser recarregadas apenas sob a supervisão de um adulto.
- Ⓕ Jos paristoja tai akkuja käsittelle vääriin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:**
- Älä käytä sekaisin eri-ikäisiä äläkä erilaisia paristoja ja akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja ja ladattavia akkuja.
 - Aseta paristot ja akut kotelon merkkien mukaisesti.
 - Irrota paristot ja akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot ja akut. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
 - Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välillä.
 - Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
 - Älä lataa paristoja uudestaan.
 - Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
 - Jos käytät irrotettavia akkuja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ⓖ I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:**
- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
 - Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
 - Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
 - Batteripolene må aldri kortsluttes.
 - Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
 - Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
 - Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
 - Hvis oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Ⓖ Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:**
- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
 - Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
 - Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshanterera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
 - Batteripolerna får inte kortslutas.
 - Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
 - Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
 - Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
 - Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ⓖ Στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή και να προκαλέσει εγκαύματα ή να καταστρέψει το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:**
- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
 - Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη.
 - Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
 - Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
 - Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνηθίζετε.
 - Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
 - Βγάλτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
 - Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση και πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.

(GB) Assembly (F) Assemblage (D) Zusammenbau
 (NL) In elkaar zetten (I) Montaggio (E) Montaje
 (DK) Sådan samles produktet (P) Montagem (FI) Kokoaminen
 (N) Montering (S) Montering (GR) Συναρμολόγηση

- | | | | |
|----------------|----------------|--------------------------------------|---------------------------------------|
| (GB) Base | (DK) Underdel | (GB) Crib/Cot Adaptor | (DK) Sengeadapter |
| (F) Base | (P) Base | (F) Adaptateur pour le lit | (P) Adaptador de berço |
| (D) Basis | (FI) Runko-osa | (D) Zwischenstück für das Kinderbett | (FI) Kiinnityslevy |
| (NL) Onderstuk | (N) Understell | (NL) Wiegbevestiging | (N) Sengefeste |
| (I) Base | (S) Bas | (I) Adattatore per lettino | (S) Spjålsångsadapter |
| (E) Base | (GR) Βάση | (E) Adaptador de cuna | (GR) Στήριγμα Προσαρμογής στην Κούβια |



- (GB) • Fit the crib/cot adaptor to the base.
• Tighten the four screws in the crib/cot adaptor.
- (F) • Placer l'adaptateur pour le lit sur la base.
• Serrer les quatre vis dans l'adaptateur.
- (D) • Das Zwischenstück für das Kinderbett auf die Basis setzen.
• Die vier im Zwischenstück für das Kinderbett befindlichen Schrauben festziehen.
- (NL) • Bevestig de wiegbevestiging aan het onderstuk.
• Draai de vier schroeven in de wiegbevestiging vast.
- (I) • Collegare l'adattatore per lettino alla base.
• Stringere le quattro viti dell'adattatore per lettino.
- (E) • Encajar el adaptador en la base.
• Atornillar los cuatro tornillos del adaptador.
- (DK) • Sæt sengeadapteren fast på underdelen.
• Spænd de fire skruer i sengeadapteren.
- (P) • Encaixe o adaptador de berço à base.
• Aparafuse os 4 parafusos do adaptador.
- (FI) • Aseta kiinnityslevy paikalleen runko-osaan.
• Kiinnitä se neljällä ruuvilla.
- (N) • Fest sengefestet til understellet.
• Stram de fire skruene i sengefestet.
- (S) • Passa in sångadaptarn i basen.
• Dra åt de tre skruvarna på sångadaptarn.
- (GR) • Τοποθετήστε το στήριγμα προσαρμογής στη βάση.
• Βιδώστε τις τέσσερις βίδες του στηρίγματος προσαρμογής.

- (GB) **A** PRESS
- (F) **A** APPUYER
- (D) **A** DRÜCKEN
- (NL) **A** DRUK
- (I) **A** PREMERE
- (E) **A** APRETAR
- (DK) **A** TRYK
- (P) **A** PRESSIONAR
- (FI) **A** PAINA
- (N) **A** TRYKK
- (S) **A** TRYCK
- (GR) **A** ΠΙΕΣΤΕ

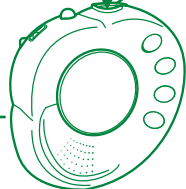
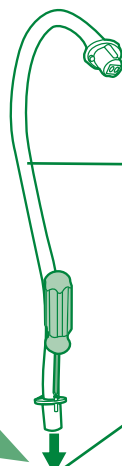
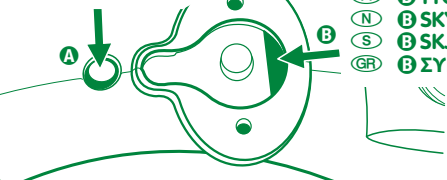
- (GB) **B** SLIDE
- (F) **B** GLISSER
- (D) **B** SCHIEBEN
- (NL) **B** SCHUIF
- (I) **B** SPOSTARE
- (E) **B** DESLIZAR
- (DK) **B** SKUB
- (P) **B** FAZER DESLIZAR
- (FI) **B** TYÖNNÄ
- (N) **B** SKYV
- (S) **B** SKJUT
- (GR) **B** ΣΥΠΕΤΕ

- (GB) **Arm**
- (F) **Bras**
- (D) **Arm**
- (NL) **Arm**
- (I) **Braccio**
- (E) **Braso**
- (DK) **Stang**
- (P) **Braço**
- (FI) **Varsi**
- (N) **Arm**
- (S) **Arm**
- (GR) **Βραχίονας**

- (GB) **Base**
- (F) **Base**
- (D) **Basis**
- (NL) **Onderstuk**
- (I) **Base**
- (E) **Base**

- (DK) **Underdel**
- (F) **Base**
- (P) **Runko-osa**
- (N) **Understell**
- (S) **Bas**
- (GR) **Βάση**

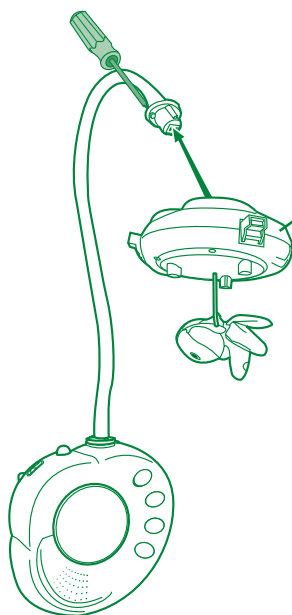
- (GB) **Socket**
- (F) **Cavité**
- (D) **Fassung**
- (NL) **Houder**
- (I) **Presà**
- (E) **Ranura**
- (DK) **Holder**
- (P) **Encaixe**
- (FI) **Reikä**
- (N) **Spor**
- (S) **Socket**
- (GR) **Υποδοχή**



2

- (GB) • First press the button next to the socket **A** and then slide the socket door open **B**.
 - Fit the arm into the socket in the base.
 - Tighten both screws in the arm.
- (F) • Appuyer d'abord sur le bouton près de la cavité **A** puis faire glisser le couvercle de la cavité pour l'ouvrir **B**.
 - Insérer le bras dans la cavité de la base.
 - Serrer les deux vis du bras.
- (D) • Zuerst den Knopf neben der Fassung **A** drücken, und dann die Fassungsabdeckung aufschieben **B**.
 - Den Arm in die in der Basis befindliche Fassung stecken.
 - Die beiden im Arm befindlichen Schrauben festziehen.
- (NL) • Drukt eerst op het knopje naast de houder **A** en schuif vervolgens het klepje van de houder open **B**.
 - Steek de arm in de houder van het onderstuk.
 - Draai de twee schroeven in de arm vast.
- (I) • Premere prima il tasto situato accanto alla presa **A** e poi spostare lo sportellino della presa per aprirlo **B**.
 - Inserire il braccio nella presa della base.
 - Stringere entrambe le viti.
- (E) • Primero apretar el botón situado junto a la ranura **A** y luego deslizar la tapa de la misma para abrirla **B**.
 - Encajar el brazo del móvil en la ranura y atornillar los dos tornillos del mismo.
- (DK) • Tryk først på knappen ved siden af holderen **A**, og skub derefter den lille låge på holderen, så den åbnes **B**.
 - Sæt stangen fast i holderen i underdelen.
 - Spænd begge skruer i stangen.
- (P) • Primeiro, pressione o botão ao lado do encaixe **A** e depois abra a tampa do encaixe **B**.
 - Insira o braço do móvel no encaixe da base.
 - Aperte os dois parafusos no braço do móvel.
- (FI) • Paina reiän vieressä olevaa nappia **A**, ja työnä reiän päällä oleva kansi auki **B**.
 - Sovita varsi reikään.
 - Kiristä molemmat ruuvit.

- (N) • Trykk først inn knappen ved siden av sporet **A**, og skyv deretter til side lokket på sporet **B**.
 - Fest armen i sporet i understellet.
 - Stram til begge skruene i armen.
- (S) • Tryck först på knappen vid sockeln **A** och skjut luckan åt sidan **B**.
 - Passa in armen i sockeln i basen.
 - Dra åt båda skruvarna i armen.
- (GR) • Πατήστε πρώτα το κουμπί δίπλα στην υποδοχή **A** και ανοίξτε το πορτάκι της υποδοχής **B**.
 - Προσαρμόστε το βραχίονα στην υποδοχή της βάσης.
 - Βιδώστε και τις δύο βίδες στο βραχίονα.



- (GB) Mobile Hub
- (F) Moyeu du mobile
- (D) Mobilekuppel
- (NL) Mobielschijf
- (I) Mozzo della giostrina
- (E) Cúpula del móvil.
- (DK) Nav til uro
- (P) Eixo do móbile
- (FI) Mobilen keskuskappale
- (N) Urotopp
- (S) Mobilnav
- (GR) Περιστροφικό Κομμάτι

3

- (GB) • Fit the mobile hub onto the end of the arm.
 - Tighten both screws in the arm to secure the mobile hub.

Hint: You may want to attach the soft toys to the mobile hub before assembling the arm to the mobile hub. Please refer to assembly step 5 for instructions to assemble the soft toys.
- (F) • Placer le moyeu du mobile à l'extrémité du bras.
 - Serrer les deux vis dans le bras pour fixer le moyeu.

Conseil : Il est recommandé de fixer les jouets en tissu au moyeu du mobile avant d'assembler le bras au moyeu. Se référer à l'étape 5 pour les instructions d'assemblage des jouets en tissu.
- (D) • Die Mobilekuppel am Ende des Arms befestigen.
 - Die beiden im Arm befindlichen Schrauben festziehen, um die Mobilekuppel zu sichern.

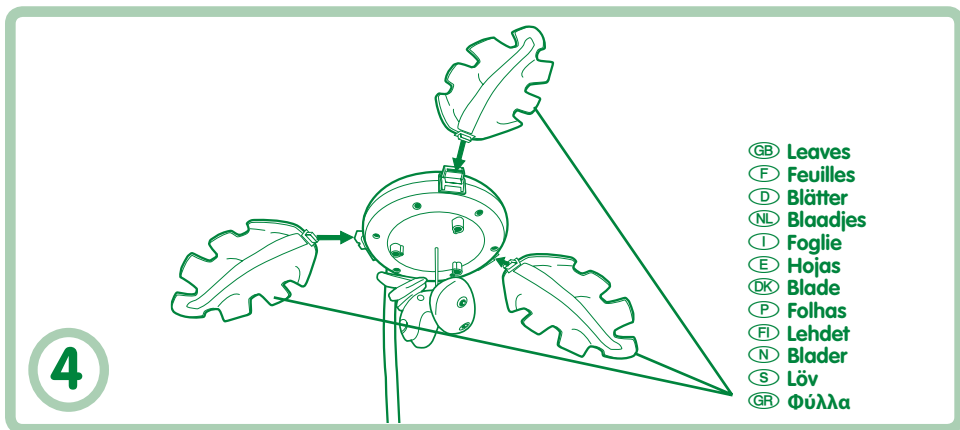
Hinweis: Die weichen Spielzeuge sollten am besten vor Anbringen der Mobilekuppel am Arm an der Kuppel befestigt werden. Siehe zum Anbringen der weichen Spielzeuge Aufbauschritt 5.
- (NL) • Bevestig de mobielschijf aan het uiteinde van de arm.
 - Draai de twee schroeven in de arm vast om de mobielschijf vast te zetten.

Tip: U kunt de zachte speeltjes aan de mobielschijf hangen voordat u de arm aan de schijf bevestigt. Zie stap 5 van de gebruiksaanwijzing voor het bevestigen van de zachte speeltjes.
- (I) • Inserire il mozzo della giostrina nell'estremità del braccio.
 - Stringere entrambe le viti del braccio per bloccare il mozzo della giostrina.

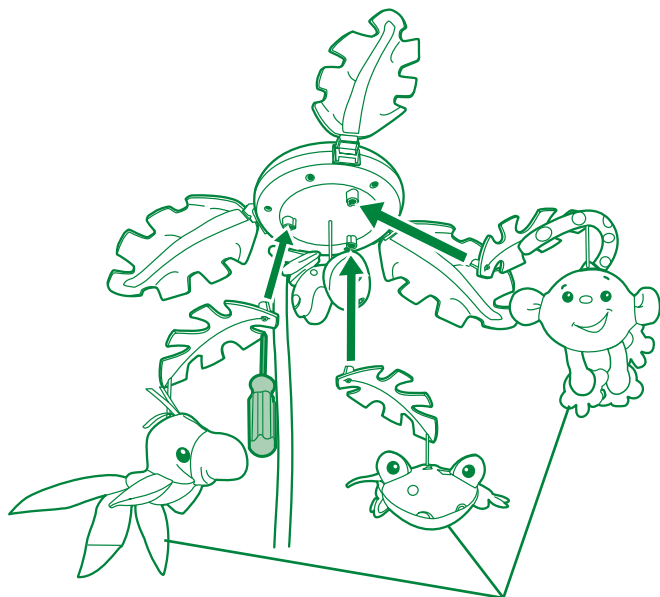
Suggerimento: è possibile collegare i giocattoli soffici al mozzo della giostrina prima di collegare il braccio al mozzo della giostrina. Far riferimento al punto 5 del montaggio per collegare i giocattoli soffici.
- (E) • Encajar la cúpula del móvil en el extremo del brazo y atornillar los dos tornillos de éste para fijarlo bien a la cúpula.
 - Stringere entrambe le viti del braccio per bloccare il mozzo della giostrina.

Atención: recomendamos colocar los muñecos colgantes en la cúpula del móvil antes de montar el brazo en ella. Para ello, consultar el paso de montaje nº5.

- ⒹK • Sæt navet fast på enden af stangen.
• Fastgør navet ved at spænde begge skruer i stangen.
Tip: Det er en god idé at fastgøre tøjdyrene til navet, inden du monterer navet på stangen. Se hvordan du fastgør tøjdyrene i trin 5 under samling af produktet.
- ⒫ • Insira o eixo do móbile na extremidade do braço.
• Aperte os dois parafusos do braço do móbile para fixar o eixo.
Dica: Poderá querer prender os brinquedos macios ao eixo do móbile antes de montar o braço do móbile no eixo. Para montar os brinquedos macios, por favor leia a etapa 5 destas instruções.
- ⒻI • Sovita mobilen keskuskappale varren päähän.
• Kiinnitä keskuskappale varteen kahdella ruuvilla.
Vihje: Pehmelelut kannattaa kiinnittää keskuskappaleeseen ennen kuin kiinnität keskuskappaleen varteen. Kohdassa 5 on ohjeet pehmelelujen kiinnittämiseksi.
- ⒼN • Fest urotoppen til enden av armen.
• Stram begge skruene for å feste urotoppen.
Tips: Det kan være lurt å feste de myke lekene til urotoppen før du fester den til armen. Instruksjoner for å feste de myke lekene finner du i trinn 5.
- ⒸS • Passa in mobilnavet på armens ände.
• Dra åt båda skruvarna i armen för att säkra mobilnavet.
Tips: Sätt fast leksakerna på navet innan du monterar armen på navet. Se monteringssteg 5 för anvisningar om montering av de mjuka leksakerna.
- ⒼGR • Προσαρμόστε το περιστροφικό κομμάτι στην άκρη του βραχίονα.
• Βιδώστε και τις δύο βίδες στο βραχίονα για να ασφαλίσετε το περιστροφικό κομμάτι.
Συμβουλή: Είναι προτιμότερο να προσαρμόσετε τα μαλακά παιχνίδια στο περιστροφικό κομμάτι πριν από την προσαρμογή του βραχίονα στο περιστροφικό κομμάτι. Για να προσαρμόσετε τα μαλακά παιχνίδια δείτε το βήμα 5 των οδηγιών.



- ⒼGB • “Snap” the leaves into the slots in the mobile hub.
- ⒼF • **Emboîter** les feuilles dans les fentes du moyeu du mobile.
- ⒼD • Die Blätter in die Schlitzte der Mobilekuppel **einrasten** lassen.
- ⒼNL • **Klik** de blaadjes vast in de gleufjes van de mobielschijf.
- ⒼI • “**Agganciare**” le foglie alle fessure del mozzo della giostrina.
- ⒼE • **Encajar** las hojas en las ranuras de la cúpula.
- ⒼDK • “**Klik**” bladene fast i rillerne i navet.
- ⒼP • **Encaixe** as folhas nas ranhuras do eixo do móbile.
- ⒼFI • **Napsauta** lehdet keskuskappaleen rakoihin.
- ⒼN • “**Knepp**” fast bladene i sporene på urotoppen.
- ⒼS • **Knäpp fast** löven i spåren på mobilnavet.
- ⒼGR • “**Ασφαλίστε**” τα φύλλα στις εσοχές του περιστροφικού κομματιού.



5

GB Soft Toys

F Jouets en tissu

D Weiche Spielzeuge

NL Zachte speeltjes

I Giocattoli soffici

E Muñecos colgantes

DK Tøjdyr

P Brinquedos macios

FI Pehmelelut

N Myke lekedyr

S Mjuka leksaker

GR Μαλακά Παιχνίδια

- GB** • Fit the soft toys to the pegs on the underside of the mobile hub.
• Tighten the screw in each toy to secure each to the mobile hub.
- F** • Fixer les jouets en tissu aux tiges sous le moyeu.
• Serrer la vis de chaque jouet pour les fixer au moyeu.
- D** • Die weichen Spielzeuge auf die Stifte an der Unterseite der Mobilekuppel stecken.
• Die Schraube in jedem Spielzeug festziehen, um jedes Spielzeug an der Kuppel zu sichern.
- NL** • Bevestig de zachte speeltjes aan de pennen aan de onderkant van de mobielschijf.
• Draai de schroefjes in de speeltjes vast om ze aan de mobielschijf vast te maken.
- I** • Collegare i giocattoli soffici ai perni situati sul fondo del mozzo della giostrina.
• Stringere le viti di ogni giocattolo per fissarli sul mozzo della giostrina.
- E** • Encajar los muñecos colgantes en las clavijas de la parte inferior de la cúpula.
• Atornillar el tornillo de cada uno de los muñecos para fijarlo a la cúpula.
- DK** • Fastgør tøjdyrene til tappene på undersiden af navet.
• Spænd skruerne i tøjdyrene, så de sidder fast på navet.
- P** • Insira os brinquedos macios nos pinos inferiores do eixo do móbile.
• Aperte o parafuso de cada um dos brinquedos para fixá-los ao eixo do móbile.
- FI** • Sovita pehmelelut keskuskappaleen alla oleviin tappeihin.
• Kiinnitä lelut ruuveilla keskuskappaleeseen.
- N** • Fest de myke lekene til tappene på undersiden av urotoppen.
• Stram skruene på hver leke for å feste dem til urotoppen.
- S** • Sätt fast leksakerna på tapparna på undersidan av navet.
• Dra åt skruvarna i leksakerna för att fästa dem i navet.
- GR** • Προσαρμόστε τα μαλακά παιχνίδια στις προεξοχές που βρίσκονται κάτω από το περιστροφικό κομμάτι.
• Βιδώστε τη βίδα κάθε παιχνιδιού για να τα προσαρμόσετε στο περιστροφικό κομμάτι.

(GB) Crib/Cot Attachment (F) Fixation à un lit

(D) Anbringen am Kinderbett (NL) Bevestiging aan de wieg

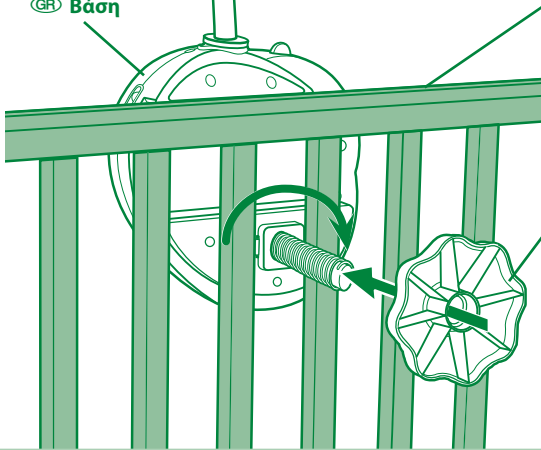
(I) Collegamento al lettino (E) Colocación del móvil en la cuna

(DK) Fastgørelse på barneseng (P) Para prender ao berço

(FI) Kiinnitys sänkyyn (N) Feste leken til barnesengen

(S) Montering på spjålsäng (GR) Τοποθέτηση στην Κούνια

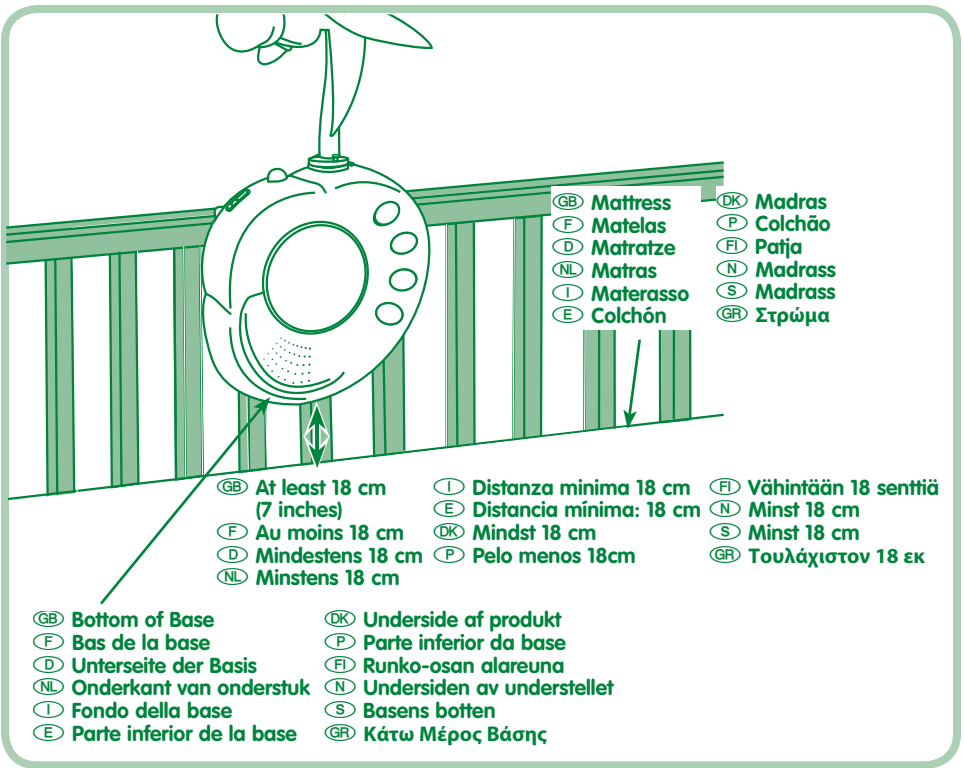
- | | | | |
|----------------|----------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| (GB) Base | (DK) Underdel | (GB) Crib/Cot Top Rail | (E) Barandilla superior |
| (F) Base | (P) Base | (F) Barre horizontale du lit | (DK) Sengekant |
| (D) Basis | (FI) Runko-osa | (D) Kinderbettgeländer | (P) Trave superior do berço |
| (NL) Onderstuk | (N) Understell | (I) Bovenreling | (FI) Sängyn ylälaita |
| (I) Base | (S) Bas | (NL) Sponda superiore del lettino | (N) Kanten på sengegjerdet |
| (E) Base | (GR) Βάση | | (S) Övre sidoribba |
| | | | (GR) Πάνω Κάγκελο Κούνιας |



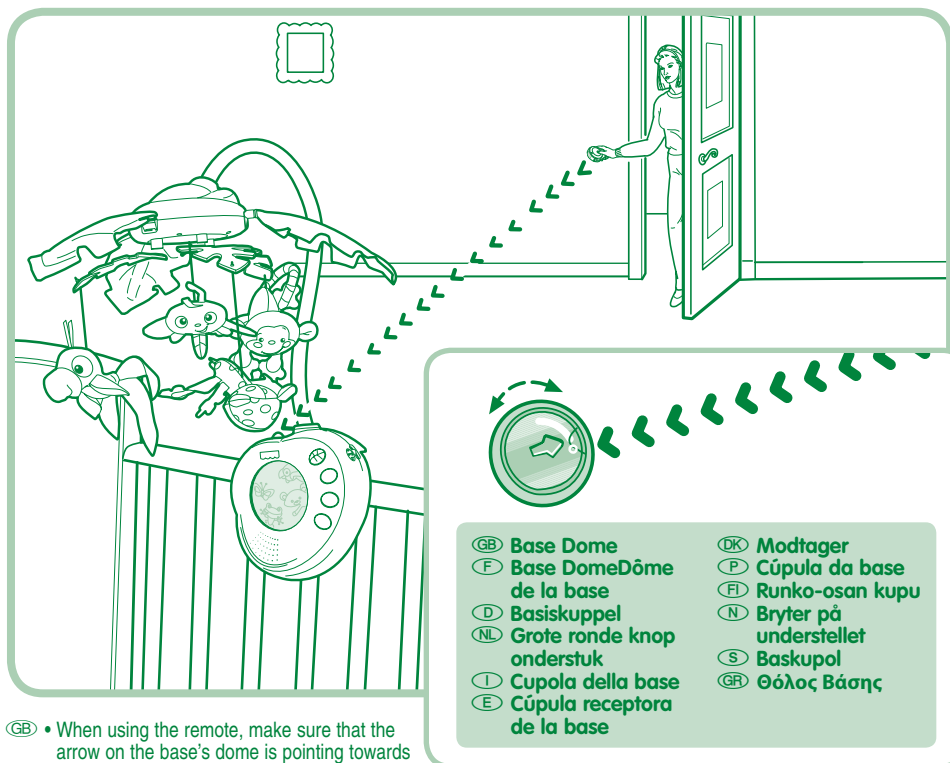
- | |
|--------------------------|
| (GB) Clamp |
| (F) Écrou |
| (D) Klemme |
| (NL) Klem |
| (I) Morsetto |
| (E) Tornillo de sujeción |
| (DK) Holder |
| (P) Rosca |
| (FI) Kiinnitysmutteri |
| (N) Mutter |
| (S) Skruvfäste |
| (GR) Σφιγκτήρας |

- (GB) • Fit the base onto the crib/cot top rail, so that the threaded peg extends outside the crib/cot.
• Fit the clamp onto the threaded peg and turn the clamp clockwise to secure the base to the crib/cot.
• Do not over-tighten the clamp.
- (F) • Fixer la base à la barre supérieure du lit de façon que l'extrémité de la cheville filetée soit à l'extérieur du lit.
• Glisser l'écrou sur la cheville filetée et tourner l'écrou vers la droite pour fixer la base au lit.
• Ne pas trop serrer l'écrou.
- (D) • Die Basis so auf das Kinderbettgeländer stecken, dass der Gewindestift aus dem Bett herausschaut.
• Die Klemme auf den Gewindestift stecken und im Uhrzeigersinn drehen, um die Basis am Kinderbett zu befestigen.
• Die Klemme nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • Plaats het onderstuk van de mobiel op de bovenreling. Het pennenetje met schroefdraad moet uitsteken aan de buitenkant van de wieg.
• Bevestig de klem op het pennenetje en draai de klem met de klok mee vast om het onderstuk aan de wieg vast te maken.
• Klem niet te strak vastdraaien.
- (I) • Posizionare la base sulla sponda superiore del lettino in modo tale che il perno filettato sporga dal lettino.
• Posizionare il morsetto sul perno filettato e girarlo in senso orario per fissare la base al lettino.
• Non forzare il morsetto.
- (E) • Situar la base del móvil contra la barandilla de la cuna de modo que la rosca salga hacia fuera de la cuna.
• Encajar el tornillo de sujeción en la rosca y girarlo en dirección horaria para fijar el móvil a la barandilla.
• Recomendamos no apretarlo en exceso.
- (DK) • Anbring underdelen på sengekanten, så gevindtappen peger ud fra sengen.
• Sæt holderen på gevindtappen, og drej holderen med uret for at spænde underdelen fast til sengen.
• Pas på ikke at spænde holderen for hårdt.

- Ⓟ • Insira a base na trave superior, de modo a que o pino com espiral fique para fora do berço.
 - Insira a rosca no pino e rode-a no sentido horário para fixar a base ao berço.
 - Não aperte excessivamente a rosca.
- Ⓛ • Aseta runko-osa sängyn ylälaitaa vasten niin että pultti tulee ulos pintojen välistä.
 - Kiinnitä mutteri pulttiin, ja kiristä runko-osa paikalleen mutteria myötäpäivään kiertämällä.
 - Älä kiristä liikaa.
- Ⓝ • Fest sokkelen til sengegjedets øvre kant, slik at den gjengede tappen stikker ut av sengen.
 - Fest mutteren til den gjengede tappen og vri den med urviseren for å feste understellet til sengen.
 - Ikke skru mutteren for hardt til.
- Ⓢ • Fäst basen på den övre sidoribban så att det gängade stiftet sitter utanför sängen.
 - Skruva fast skruvfästet på det gängade stiftet. Vrid medurs för att fästa mobilen vid spjålsängen.
 - Dra inte åt för hårt.
- Ⓜ • Προσαρμόστε τη βάση στο πάνω κάγκελο της κούνιας έτσι ώστε η αυλακωτή προεξοχή να εξέλχει από την κούνια.
 - Προσαρμόστε τον σφιγκτήρα στην αυλακωτή προεξοχή και γυρίστε τον προς τα δεξιά για να ασφαλίσει η βάση στο κάγκελο της κούνιας.
 - Μην τον σφίξετε πάρα πολύ.



- (GB) • If the distance between the toy and the mattress is less than 18 cm (7 inches), lower the crib/cot mattress.
- (F) • Si la distance entre le jouet et le matelas est inférieure à 18 cm, baisser le matelas.
- (D) • Beträgt der Abstand zwischen dem Produkt und der Matratze des Kinderbetts weniger als 18 cm, muss die Matratze des Kinderbetts tiefer gelegt werden.
- (NL) • Als de afstand tussen het onderstuk en de matras minder dan 18 cm is, moet u de matras lager neerleggen.
- (I) • Se la distanza tra il giocattolo e il materasso fosse inferiore a 18 cm, abbassare il materasso del lettino.
- (E) • Si la distancia entre el juguete y el colchón es inferior a 18 cm, bajar el colchón.
- (DK) • Hvis afstanden mellem produktet og madrassen er mindre end 18 cm, skal madrassen sænkes.
- (P) • Se a distância entre o brinquedo e o colchão for de menos de 18 cm, baixe o colchão do berço.
- (FI) • Jos lelu ja patjan väliin jää alle 18 senttiä tilaa, laske patja alemmas.
- (N) • Hvis avstanden mellom leken og madrassen er mindre enn 18 cm, må madrassen senkes.
- (S) • Om avståndet mellan leksaken och madrassen är kortare än 18 cm måste madrassen sänkas.
- (GR) • Εάν η απόσταση είναι μικρότερη των 18 εκ. τότε χαμηλώστε το στρώμα της κούνιας.



- GB** • When using the remote, make sure that the arrow on the base's dome is pointing towards the transmitter window on the remote. For best results, make sure the path between the transmitter window on the remote and the dome on the base are in a direct line and free of obstacles. Rotate the base dome so that the arrow points to the area from which you're most likely to use the remote. For example, if you'll most often be using the remote from the doorway of the nursery, make sure that the arrow on the base dome is pointing towards the doorway and that the path between the base dome and the doorway is free from obstructions.

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| GB Base Dome | DK Modtager |
| F Base Dome/Dôme de la base | P Cúpula da base |
| D Basiskuppel | FI Runko-osan kupu |
| NL Grote ronde knop onderstuk | N Bryter på understellet |
| I Cupola della base | S Baskupol |
| E Cúpula receptora de la base | GR Θόλος Βάσης |

IMPORTANT!

- In the unlikely event that use of the remote interferes with normal use of other remote controlled equipment, such as televisions and stereos, or use of other electric or battery powered appliances interfere with operation of the mobile, do not use both appliances at the same time.
 - For best performance between the base and the remote, avoid using the remote in areas of bright light. In bright natural or artificial light, you may notice loss of range. Move the base or otherwise reduce the amount of light to improve performance.
- F** • Quand la télécommande est utilisée, s'assurer que la flèche du dôme de la base est orientée vers la fenêtre de l'émetteur de la télécommande. Pour de meilleurs résultats, s'assurer qu'il n'y a pas d'objets entre la fenêtre de l'émetteur de la télécommande et le dôme de la base. Tourner le dôme de la base de façon à orienter la flèche en direction de l'endroit où la télécommande sera le plus vraisemblablement utilisée. Par exemple, si la télécommande est le plus souvent utilisée à partir du pas de porte de la chambre, s'assurer que la flèche du dôme de la base est orientée vers la porte et qu'il n'y a pas d'objet entre le dôme de la base et la porte.

IMPORTANT !

- Dans l'éventualité improbable où la télécommande nuirait au fonctionnement normal d'autres appareils télécommandés, tels que des téléviseurs et des appareils stéréo, ou si d'autres appareils électriques ou à piles nuisent au fonctionnement du mobile, ne pas utiliser ces appareils en même temps.
- Pour un fonctionnement optimal entre la base et la télécommande, éviter d'utiliser la télécommande dans des endroits très éclairés. La lumière vive naturelle ou artificielle peut réduire la portée de la télécommande. Pour un meilleur fonctionnement, déplacer la base ou diminuer l'intensité lumineuse.

- Ⓓ • Bei Benutzung der Fernbedienung sicherstellen, dass der Pfeil auf der Basiskuppel zum Senderfenster der Fernbedienung zeigt. **Für optimale Funktion sollte der Sender der Fernbedienung in direkter Sichtlinie mit der Basiskuppel liegen, und es sollten sich keine Hindernisse dazwischen befinden. Die Basiskuppel so drehen, dass der Pfeil in die Richtung zeigt, aus der die Fernbedienung betätigt wird.** Benutzen Sie die Fernbedienung beispielsweise meistens von der Kinderzimmertür aus, dann stellen Sie sicher, dass der Pfeil auf der Basiskuppel in Richtung Tür zeigt und sich zwischen Basiskuppel und Tür keine Gegenstände befinden, die das Signal stören könnten.

WICHTIG!

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass die Fernbedienung Störungen bei der normalen Benutzung anderer fernbedienter Geräte, wie z. B. Fernseher oder Stereoanlage, verursacht, oder andere elektrische oder batteriebetriebene Geräte den Gebrauch des Mobiles stören, sollten die Geräte nicht zur gleichen Zeit benutzt werden.
 - Für optimale Funktion von Basis und Fernbedienung, die Fernbedienung nicht im Bereich von hellem Licht benutzen. In hellem natürlichem oder künstlichem Licht nimmt die Reichweite ab. Gegebenenfalls die Position der Basis verändern oder den Raum verdunkeln, um die Funktion der Fernbedienung zu verbessern.
- Ⓔ • Wanneer u de afstandsbediening gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de pijl op de grote ronde knop van het onderstuk gericht is op het zendervenstertje van de afstandsbediening. **U krijgt de beste resultaten wanneer het zendervenstertje op de afstandsbediening en de grote ronde knop van het onderstuk zich in een rechte lijn bevinden, en er geen obstakels tussen afstandsbediening en onderstuk zijn.** Draai de grote ronde knop op het onderstuk zo, dat de pijl op dat deel van de kamer gericht is waarvandaan u waarschijnlijk de afstandsbediening het vaakst zult gebruiken. Als u bijvoorbeeld de afstandsbediening het vaakst zult gebruiken vanuit de deuropening van de kinderkamer, moet u ervoor zorgen dat de pijl op de deuropening is gericht, en dat er zich geen obstakels tussen het onderstuk en de deuropening bevinden.

BELANGRIJK!

- In het onwaarschijnlijke geval dat het gebruik van de afstandsbediening storing op andere apparaten met een afstandsbediening - zoals televisies of stereoapparatuur - veroorzaakt, of het gebruik van andere elektrische of op batterijen werkende apparaten de werking van de mobiel verstoren, adviseren wij om de apparaten niet tegelijkertijd te gebruiken.
 - Voor het beste contact tussen de afstandsbediening en het onderstuk, de afstandsbediening bij voorkeur niet in ruimten met fel licht gebruiken. U zult merken dat het bereik minder wordt wanneer u de afstandsbediening in fel natuurlijk of kunstlicht gebruikt. In zo'n geval de mobiel verplaatsen of het licht dempen.
- Ⓘ • Quando si usa il telecomando, assicurarsi che la freccia della cupola della base sia puntata verso la finestrella del trasmettitore del telecomando. **Per un funzionamento ottimale, assicurarsi che la finestrella del trasmettitore del telecomando e la cupola della base siano in linea diretta e che non vi siano ostacoli tra loro.** Ruotare la cupola della base in modo tale che la freccia punti verso l'area da cui il telecomando verrà generalmente utilizzato. Per esempio, se il telecomando verrà utilizzato principalmente dalla porta della cameretta, assicurarsi che la freccia della cupola della base punti verso la porta e che il percorso tra la cupola della base e la porta sia libero da ostacoli.

IMPORTANTE!

- Nel caso improbabile in cui il telecomando dovesse interferire con l'uso regolare di altri dispositivi telecomandati, come televisioni o stereo, o altre apparecchiature elettriche o a pile, non usare il prodotto nelle vicinanze delle suddette apparecchiature.
 - Per un funzionamento ottimale della base e del telecomando, non usare il telecomando in aree particolarmente luminose. Si potrebbe verificare una riduzione della portata in aree con luce naturale intensa o luci artificiali. Spostare la base o ridurre la luce per migliorare le prestazioni.
- ⓔ • Al utilizar el control remoto, asegurarse de que la flecha de la cúpula receptora de la base está en dirección hacia el transmisor del control remoto. **Para una óptima transmisión de la señal, el transmisor del control remoto y la cúpula receptora de la base deben encontrarse en línea, sin obstáculos entre ellos.** Girar la cúpula receptora de la base para que la flecha apunte hacia la zona desde donde se piensa utilizar el control remoto. Por ejemplo, si generalmente se va a utilizar el control remoto desde la puerta del dormitorio del bebé, asegurarse de que la flecha de la cúpula mira en dirección hacia la dicha puerta, y de que entre la cúpula y la puerta no hay ningún obstáculo que pueda dificultar la transmisión.

¡ATENCIÓN!

- En el improbable caso de que el uso del control remoto provoque interferencias con otros aparatos operados con control remoto, como televisores o equipos de música, o con aparatos eléctricos, no utilizar el móvil y dichos aparatos simultáneamente.
- Para que la transmisión entre el control remoto y la base funcione perfectamente, recomendamos no utilizar el control remoto en zonas con mucha luz. Si se utiliza en zonas con mucha luz, natural o artificial, puede reducirse el radio de alcance. Para mejorar la transmisión en estos casos, mover la base o reducir la luz.

- Ⓚ • Sørg for, at pilen på uroens modtager peger mod fjernbetjeningens sendervindue, når fjernbetjeningen bruges. **Produktet fungerer bedst, hvis der ikke er forhindringer mellem fjernbetjeningens sendervindue og uroens modtager. Vend modtageren, så pilen peger mod det område, hvorfra fjernbetjeningen oftest vil blive brugt.** Hvis man f.eks. ofte vil bruge fjernbetjeningen fra barneværelsets døråbning, skal man sørge for, at pilen på modtageren peger hen mod døråbningen, og at der ikke er forhindringer mellem modtager og døråbning.

VIGTIGT!

- Hvis brugen af fjernbetjeningen mod forventning forstyrrer andet fjernbetjent udstyr, f.eks. tv-apparater og stereoanlæg, eller hvis brug af andre el- eller batteridrevne apparater forstyrrer fjernbetjeningen af uroen, bør apparaterne ikke bruges samtidig.
 - Uroen fungerer bedst, hvis den ikke bruges med fjernbetjeningen i områder med stærkt lys. I stærkt solskin eller stærkt kunstigt lys kan fjernbetjeningens rækkevidde blive reduceret. Brug i så fald produktet et andet sted, eller reducer lysmængden for at forbedre rækkevidden.
- Ⓟ • Ao usar o comando, certifique-se de que a seta na cúpula da base aponta directamente para a janela de transmissão do comando. **Para um melhor resultado, certifique-se de que não há obstáculos entre a janela de transmissão do comando e a cúpula da base, e que ambos estão alinhados. Rode a cúpula da base de forma a que a seta aponte para a área do quarto onde é mais provável que vá usar o comando.** Por exemplo, se prevê que vai usar o comando mais frequentemente à porta do quarto do bebé, certifique-se de que a seta da cúpula aponta directamente para a porta, e que o caminho entre a cúpula e a porta está livre de obstáculos.

ATENÇÃO!

- Na remota possibilidade da utilização do comando interferir com a utilização normal de outros equipamentos controlados remotamente, como televisores e aparelhagens estéreo, ou se a utilização de outros equipamentos eléctricos ou movidos a pilhas interferir com o funcionamento do móbile, não use os dois equipamentos simultaneamente.
 - Para um melhor funcionamento entre a base e o comando, evite usar o comando em áreas com muita luz. Em áreas com muita luz natural ou artificial, poderá notar perda de alcance. Mova a base ou reduza a luminosidade para melhorar o funcionamento.
- Ⓛ • Kaukosäädintä käyttäessä varmista että runko-osan kuvun nuoli osoittaa kaukosäätimen ikkunaa kohti. **Laite toimii parhaiten, kun kaukosäätimen ikkunan ja runko-osan kuvun välillä on suora, esteetön yhteys. Käännä runko-osan kupua niin, että nuoli osoittaa siihen suuntaan, missä todennäköisimmin käytät kaukosäädintä.** Jos esimerkiksi aiot käyttää sitä yleensä lastenhuoneen ovelta, varmista että kuvun nuoli osoittaa ovelle päin ja ettei kuvun ja oviaukon välillä ole esteitä.

TÄRKEÄÄ!

- Kaukosäätimen ei pitäisi aiheuttaa häiriöitä muiden kaukosäätimellä varustettujen laitteiden, kuten televisioiden ja stereoiden, toimintaan eikä muiden sähkö- eikä paristokäyttöisten laitteiden pitäisi vaikuttaa mobilen toimintaan, mutta jos niin käy, älä käytä laitteita yhtä aikaa.
 - Jotta runko-osan ja kaukosäätimen yhteys toimisi mahdollisimman hyvin, vältä kaukosäätimen käyttöä kirkaassa valossa. Sen toimintasäde saattaa olla tavallista pienempi kirkaassa luonnon- tai keinovalossa. Se alkaa toimia paremmin, kun siirrä runko-osan toisaalle tai vähennät muuten valoa.
- Ⓝ • Ved bruk av fjernkontrollen må pilen på bryteren på uroen peke mot sendervinduet på fjernkontrollen. **Resultatet blir best når det er åpent rom i rett linje mellom fjernkontrollen og bryteren på uroen. Vri bryteren på uroen slik at pilen peker mot det området der du oftest vil bruke fjernkontrollen.** Hvis du for eksempel oftest skal bruke fjernkontrollen fra døråbningen i barnerommet, stiller du inn pilen på bryteren slik at den peker mot døråbningen, og sørger for at det ikke er noen hindringer mellom bryteren og døråbningen.

VIKTIG!

- Hvis bruk av fjernkontrollen mot formodning skulle forstyrre bruken av annet fjernstyrt utstyr, for eksempel fjernsyn og stereoanlegg, eller bruk av andre elektriske apparater forstyrrer uroen, må ikke begge apparatene brukes samtidig.
- For at fjernkontrollen skal fungere best mulig, bør den ikke brukes i områder med sterkt lys. I sterkt sollys eller kunstig lys kan du merke at rekkevidden blir mindre. Flytt understellet eller reduser mengden med lys på annen måte for å forbedre ytelsen.

- Ⓢ • Kontrollera att pilen på baskupolen pekar mot sändarfönstret på fjärrkontrollen när du använder fjärrkontrollen. **För bästa resultat, kontrollera att sändarfönstret på fjärrkontrollen och kupolen på basen ligger i linje och att det inte finns några hinder emellan. Roter baskupolen så att pilen pekar där du mest troligen kommer att stå när du använder fjärrkontrollen.** Om du till exempel oftast kommer att använda den från dörren till barnkammaren, ska pilen på mottagaren peka mot dörröppningen och ingenting får skymma "sikten" mellan mottagaren och dörren.

VIKTIGT!

- Om fjärrkontrollen mot all förmodan skulle råka störa normal användning av annan fjärrkontrollstyrd utrustning, som TV- och stereoapparater, eller användning av annan elektronisk eller batteridriven utrustning, bör du inte använda utrustningarna samtidigt.
 - För bästa mottagning mellan bas och fjärrkontroll bör du undvika att använda fjärrkontrollen i områden med stark belysning. I ljus naturligt eller artificiellt ljus kan mottagningen försämrans. Flytta basen eller minska belysningen för att förbättra prestanda.
- ⒸR • Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο βεβαιωθείτε ότι το βελάκι που βρίσκεται στο θόλο της βάσης είναι γυρισμένο προς το παραθυράκι μεταδότη στο τηλεχειριστήριο. **Για καλύτερα αποτελέσματα, βεβαιωθείτε ότι το παραθυράκι του μεταδότη του τηλεχειριστηρίου και ο θόλος στη βάση είναι ευθυγραμμισμένα και δεν έχουν εμπόδια ανάμεσά τους. Περιστρέψτε το θόλο της βάσης προς την κατεύθυνση που είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο.** Για παράδειγμα, αν είναι πιθανότερο να χρησιμοποιείτε το περιστρεφόμενο από την πόρτα του δωματίου, σιγουρευτείτε ότι το βέλος του θόλου είναι στραμμένο προς την πόρτα και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο έχει παρεμβολές με άλλα τηλεχειριστήρια οικιακών συσκευών, όπως τηλεοράσεις και στερεοφωνικά, ή άλλων ηλεκτρικών συσκευών ή συσκευών που λειτουργούν με μπαταρία, μην χρησιμοποιείτε αυτές τις συσκευές παράλληλα με το περιστρεφόμενο.
- Για καλύτερη απόδοση του τηλεχειριστηρίου και του περιστρεφόμενου, αποφύγετε να χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο σε μέρη που έχει πολύ φως. Σε έντονο φως, μπορεί να παρατηρήσετε μείωση της εμβέλειας. Μετακινήστε το περιστρεφόμενο ή μειώστε το φως στο δωμάτιο για να βελτιώσετε την απόδοση.

GB Classical Music, Rainforest Sounds, Lights and Motion

F Musique classique, sons de la forêt tropicale, lumières et mouvement

D Klassische Musik, Regenwaldgeräusche, Lichter und Bewegung

NL Klassieke muziek, regenwoudgeluidjes, lichtjes en bewegingen

I Musica classica, Suoni della foresta, Luci e movimenti

E Música clásica, sonidos de la naturaleza, luces y movimiento!

DK Klassisk musik, lyde fra regnskoven, lys og bevægelse

P Música clássica, sons da floresta, luzes e movimentos

FI Klassista musiikkia, sademetsän ääniä, valo ja liikettä

N Klassisk musikk, lyder fra regnskogen, lys og bevegelser

S Klassisk musik, regnskogsljud, ljus och rörelser

GR Κλασική Μουσική, Ήχοι Τροπικού Δάσους, Φώτα και Κίνηση



GB Power/Volume Switch

Choose from three settings: off ; on with low volume or on with higher volume .

F Bouton alimentation/volume

Choisir entre trois positions : arrêt , marche à volume faible ou marche à volume fort .

D Ein-/Ausschalter /Lautstärkeregler

Es können drei Einstellungen ausgewählt werden: Aus , Ein-leise oder Ein-laut .

NL Aan/uit- en volumeschakelaar

U kunt kiezen uit drie standen: UIT , AAN met laag volume of AAN met hoog volume .

I Leva di attivazione/volume

Scegliere tra tre impostazioni: off ; on con volume basso o on con volume alto .

E Interruptor de volumen/conexión

Poner el interruptor de volumen/conexión en una de las tres posiciones siguientes: apagado ; encendido con volumen bajo o encendido con volumen alto .

DK Afbryder/lydstyrkeknap

Vælg mellem tre indstillinger: slukket , lav styrke eller høj styrke .

P Interruptor de Ligação/Volume

Escolha uma de três opções: desligado ; ligado com volume baixo ou ligado com volume mais elevado .

FI Virtakytin / äänenvoimakkuuden säädin

Valitse kolmesta vaihtoehdosta: virta pois , hiljaiset äänet tai voimakkaat äänet .

N På/av- og volumbryter

Velg blant disse tre innstillingene: av , på med lavt volum eller på med høyt volum .

S Strömbrytare/volymkontroll

Välj mellan tre inställningar: av , på med låg volym eller på med hög volym .

GR Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

Επιλέξτε από τρεις λειτουργίες: κλειστό , ανοιχτό με χαμηλή ένταση ήχου ή ανοιχτό με υψηλή ένταση ήχου .

GB Lights and Motion Select Switch

 Lights and Music,  Lights, Music and Motion,
 Motion and Music

F Sélecteur de lumières et de mouvement

 Lumières et musique,  Lumières, musique et
mouvement,  Mouvement et musique

D Licht-und-Bewegung-Schalter

 Lichter und Musik,  Lichter, Musik und
Bewegung,  Bewegung und Musik

NL Keuzeknop voor lichtjes en bewegingen

 Lichtjes en muziek,  Lichtjes, muziek en
bewegingen,  Bewegingen en muziek


I Leva di selezione Luci e movimenti

 Luci e musica,  Luci, Musica e movimenti,
 Movimenti e musica.

E Selector de luces y movimiento

 Luces y música,  Luces, música y
movimiento,  Movimiento y música

DK Knap til lys og bevægelse

 Lys og musik,  Lys, musik og bevægelse,
 Bevægelse og musik

P Luzes e botão de selecção de movimentos

 Luzes e música,  Luzes, música e
movimentos,  Movimentos e música

FI Valojen ja liikkeiden valintakytkin

 Valoja ja musiikkia,  Valoja, musiikkia ja
liikkeitä,  Liikkeitä ja musiikkia

N Valgbryter for lys og bevegelse

 Lys og musikk,  Lys, Musikk og bevegelse,
 Bevegelse og musikk

S Lägesväljare för ljus och rörelse

 Ljus och musik,  Ljus, musik och rörelse,
 rörelse och musik

GR Διακόπτης Επιλογής Φώτων και Κίνησης

 Φώτα και Μουσική,  Φώτα, Μουσική και Κίνηση,
 Κίνηση και Μουσική

GB Music and Sound Select Buttons

Choose classical music from Bach, Beethoven and Mozart or soothing sounds of the Rainforest.

F Bouton de sélection de la musique et des sons

Choix entre de la musique classique de Bach, Beethoven et Mozart ou des sons apaisants de la forêt tropicale.

D Musik-und-Geräusch-Schalter

Wählen zwischen klassischer Musik von Bach, Beethoven und Mozart oder beruhigenden Regenwaldgeräuschen.

NL Keuzeknoppen voor muziek en geluid

U kunt kiezen uit klassieke muziek van Bach, Beethoven en Mozart, en sluiemergeluidjes uit het regenwoud.

I Tasti di selezione musica e suoni

Scegliere una musica classica tra Bach, Beethoven e Mozart o suoni rilassanti della foresta.

E Selectores de música y sonido

Seleccionar música clásica de Bach, Beethoven y Mozart o relajantes sonidos de la naturaleza.

DK Knapper til musik og lyd

Vælg klassisk musik af Bach, Beethoven og Mozart eller beroligende lyde fra regnskoven.

P Botões de selecção de música e sons

Escolha música clássica de Bach, Beethoven e Mozart ou sons relaxantes da floresta.

FI Musiikin ja äänten valintanapit

Valitse Bachin, Beethovenin ja Mozartin musiikkia tai sademetsän rauhoittavia ääniä.

N Valgknapper for musikk og lyder

Velg klassisk musikk fra Bach, Beethoven og Mozart eller beroligende lyder fra regnskogen.

S Lägesväljare för musik och ljud

Välj klassisk musik av Bach, Beethoven och Mozart, eller lugnande ljud från regnskogen.

GR Κομπιά Επιλογής Μουσικής και Ήχου

Επιλέξτε κλασική μουσική των Μπαχ, Μπετόβεν και Μότσαρτ ή χαλαρωτικούς ήχους Τροπικού Δάσους.



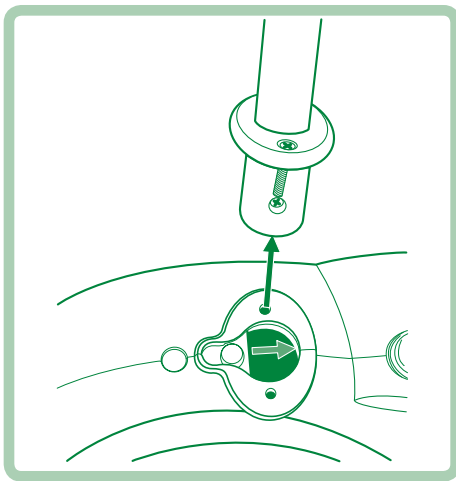
- Ⓞ • Press the button on the remote to activate music, lights and motion. Press again to stop.
Note: The remote will remain active for about one hour. When the LED goes out, you will need to slide the power/volume switch on the mobile off, then on again to reactivate.
- Ⓞ • Appuyer sur le bouton de la télécommande pour activer la musique, les lumières et le mouvement. Appuyer de nouveau pour arrêter.
Remarque : La télécommande restera active pendant une heure environ. Lorsque le voyant DEL s'éteindra, il faudra glisser le bouton alimentation/volume du mobile sur arrêté puis de nouveau sur marche pour le réactiver.
- Ⓞ • Den Knopf auf der Fernbedienung drücken, um Musik, Lichter und Bewegung zu aktivieren. Zum Anhalten erneut drücken.
Hinweis: Die Fernbedienung bleibt etwa eine Stunde lang aktiv. Schaltet sich die LED-Anzeige aus, muss der Ein-/Ausschalter /Lautstärkereger am Mobile zum erneuten Aktivieren aus- und wieder eingeschaltet werden.
- Ⓞ • Druk op de knop van de afstandsbediening om de muziek, lichtjes en bewegingen te activeren. Druk nogmaals op de knop om te stoppen.
NB De afstandsbediening blijft ongeveer een uur ingeschakeld. Als het LED-lampje uitgaat, moet u de aan/uit- en volumeschakelaar even UIT en weer AAN zetten om de afstandsbediening weer te laten functioneren.
- Ⓞ • Premere il tasto del telecomando per attivare la musica, le luci e i movimenti. Premerlo di nuovo per disattivarli.
Nota: il telecomando resterà attivo per circa un'ora. Quando il LED si spegne, occorrerà spostare la leva di attivazione/volume della giostrina su off e poi di nuovo su on per riattivarlo.
- Ⓞ • Pulsar el botón del control remoto para activar la música, las luces y el movimiento y volverlo a pulsar para que se paren.
Atención: una vez activado, el control remoto funcionará durante aproximadamente una hora. Cuando el piloto luminoso se apague, para que el control remoto siga funcionando, éste debe apagarse y volverse a encender mediante el interruptor de volumen/conexión.
- Ⓞ • Tryk på knappen på fjernbetjeningen for at tænde for musik, lys og bevægelse. Tryk igen for at standse.
Bemærk: Fjernbetjeningen er aktiv i ca. en time. Når signalindikatoren slukker, skal du stille afbryder/lydstyrkeknapen på uroen på slukket og derefter på tændt igen for at aktivere fjernbetjeningen igen.
- Ⓞ • Pressione o botão do comando para activar a música, as luzes e os movimentos. Para parar, pressione novamente.
Quando o indicador luminoso se apagar, desligue o interruptor de ligação/volume do móbile, e volte a ligá-lo para reactivar.
- Ⓞ • Käynnistä musiikki, valot ja liikkeet painamalla kaukosäätimen nappia. Voit pysäyttää ne painamalla nappia uudestaan.
Huom.: Kaukosäädin pysyy aktiivisena noin tunnin. Kun merkkivalo sammuu, kaukosäädin täytyy aktivoida uudelleen sammuttamalla ja käynnistämällä mobile.
- Ⓞ • Trykk på knappen på fjernkontrollen for å aktivere musikk, lys og bevegelse. Trykk en gang til for å deaktivere.
Merk: Fjernkontrollen er aktiv i omtrent en time. Når indikatorlampen slutter å lyse, må du skyve på/av- og volumbryteren på uroen til av, og deretter på igjen for å aktivere den på nytt.
- Ⓞ • Tryck på knappen på fjärrkontrollen för att aktivera musik, ljus och rörelse. Tryck på knappen igen för att avsluta.
OBS: Fjärrkontrollen kommer att vara aktiv i ungefär en timme. När lysdioden släcks måste du flytta strömbrytaren/volymkontrollen på mobilen till läget av och sedan till läget på igen för att aktivera.
- Ⓞ • Πατήστε τα κουμπιά στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε τη μουσική, τα φώτα και την κίνηση. Πατήστε ξανά για να τα απενεργοποιήσετε.
Σημείωση: Το τηλεχειριστήριο θα παραμείνει ενεργό για μία περίπου ώρα. Όταν το φωτάκι σβήσει θα πρέπει να σύρετε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση κλειστό και μετά ξανά στη θέση ανοιχτό για να το ενεργοποιήσετε ξανά

GB Convert to a Music Box

- F Utilisation comme boîte à musique sur une commode**
D Lässt sich zu einer Spieluhr mit Nachtlicht umwandeln!
NL Veranderen in een muziekdoos I Diventa un'Unità musicale per lettino
E Transformación del móvil en caja de música de cuna
DK Omdannelse til spilledåse
P Para transformar em caixa de música para berço
FI Mobilesta soittorasiaksi N Bruke som spilledåse på sengen
S Förvandla till musikbox GR Μετατροπή σε Μουσικό Κουτί

- GB Remove the mobile and use as a music box with a night light!**
F Retirer le mobile et utiliser le jouet comme une boîte à musique avec une veilleuse.
D Das Mobile abnehmen und die Basis als Spieluhr mit Nachtlicht verwenden!
NL U kunt de mobiel van de wieg verwijderen en als muziekdoos met nachtlichtje gebruiken.
I Estrarre la giostrina e usarla come unità musicale con luce notturna!
E ¡El móvil puede desmontarse y utilizarse como caja de música con luz quitamiedos incorporada!
DK Fjern uroen, og brug underdelen som spilledåse med natlys!
P Retire o móbile e use-o como caixa de música com luz de presença!
FI Irrota mobile, ja käytä laitetta yövalolla varustettuna soittorasiانا.
N Fjern uroen og bruk understellet som en spilledåse med nattlampe.
S Ta bort mobilen och använd som musikbox med nattlampa!
GR Αφαιρέστε το περιστρεφόμενο και χρησιμοποιήστε το προϊόν ως μουσικό κουτί με φωτάκι νυχτός!





- (GB) • Loosen both screws in the arm near the base.
 - Lift and remove the arm with mobile from the base.
 - Close the small door on top of the base. Store the mobile in a safe place for future use.
- (F) • Desserrer les deux vis du bras près de la base.
 - Soulever et retirer le bras avec le mobile de la base.
 - Refermer le petit couvercle sur le dessus de la base. Ranger le mobile dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure.
- (D) • Die beiden in der Nähe der Basis befindlichen Schrauben lösen.
 - Den Arm mit dem Mobile aus der Basis nehmen und weglegen.
 - Die kleine Abdeckung oben auf der Basis schließen. Das Mobile für späteren Gebrauch an einem sicheren Ort aufbewahren.

- (NL) • Draai onderin de arm de twee schroeven los waarmee de arm aan het onderstuk is bevestigd.
 - Til de arm met de mobiel uit het onderstuk.
 - Sluit het klepje van de houder aan de bovenkant van het onderstuk. Nu kunt u de mobiel op een veilige plaats opbergen voor later gebruik.
- (I) • Allentare entrambe le viti del braccio accanto alla base.
 - Sollevare e rimuovere il braccio con la giostrina dalla base.
 - Chiudere lo sportellino superiore della base. Riporre la giostrina in un posto sicuro per uso futuro.
- (E) • Desatornillar los dos tornillos del brazo, situados junto a la base.
 - Levantar el brazo con el móvil incorporado para separarlo de la base.
 - Cerrar la tapa de la parte superior de la base. Guardar el móvil en un lugar seguro por si se necesita usarlo en un futuro.
- (DK) • Løsn begge skruer nederst på stangen.
 - Løft stangen og uroen af underdelen.
 - Luk den lille låge øverst på underdelen. Opbevar uroen et sikkert sted til senere brug.
- (P) • Afrouxe os dois parafusos do braço do móbile, perto da base.
 - Levante e retire o braço com o móbile da base.
 - Feche a pequena tampa na parte superior da base. Guarde o móbile em local seguro, para futura utilização.
- (FI) • Irrota varren alapään ruuvit.
 - Nosta mobile varsineen irti runko-osasta.
 - Sulje runko-osan päällä oleva pikku luukku. Pane mobile säilöön vastaisen varalle.
- (N) • Løsne begge skruene i armen nær understellet.
 - Løft og fjern armen med uroen fra understellet.
 - Lukk det lille lokket øverst på understellet. Ta vare uroen for senere bruk.
- (S) • Lossa båda skruvarna i armen nära basen.
 - Lyft bort armen med mobilen från basen.
 - Stäng den lilla luckan på toppen av basen. Förvara mobilen på ett säkert ställ, för framtida användning.
- (GR) • Χαλαρώστε και τις δύο βίδες του βραχίονα που βρίσκονται κοντά στη βάση.
 - Αφαιρέστε το βραχίονα με το περιστρεφόμενο από τη βάση.
 - Κλείστε το μικρό πορτάκι στο επάνω μέρος της βάσης. Αποθηκεύστε το περιστρεφόμενο σε ένα ασφαλές μέρος για πιθανή μελλοντική χρήση.

**(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud (I) Manutenzione
(E) Limpieza y mantenimiento (DK) Vedligeholdelse
(P) Manutenção (FI) Hoito (N) Vedlikehold (S) Skötsel (GR) Φροντίδα**

- (GB)** • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
• This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- (F)** • Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas plonger ce jouet dans l'eau.
• Il n'existe pas de pièce de rechange pour ce jouet. Ne pas démonter le jouet.
- (D)** • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Spielzeug nicht in Wasser tauchen.
• Für dieses Produkt gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinander nehmen.
- (NL)** • Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schoon doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Dit speelgoed niet in water onderdompelen.
• Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I)** • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
• Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E)** • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergirlo en agua.
• Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK)** • Produktet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Produktet må ikke nedsænkes i vand.
• Produktet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- (P)** • Para limpar o brinquedo, usar um pano limpo e água com sabão neutro. Não mergulhar o brinquedo.
• Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmonte.
- (FI)** • Pyyhi lelu mietoon pesuaineliukseen kostutetulla pyyhkeellä. Älä upota lelua veteen.
• Lelussa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura sitä osiin.
- (N)** • Tørk av leken med en ren klut fuktet med mildt såpevann. Dypp aldri leken ned i vann.
• Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- (S)** • Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvällösning. Doppa inte leksaken i vatten.
• Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- (GR)** • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί, βρεγμένο με λίγο νερό και σαπούνι. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
• Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην το αποσυναρμολογείτε.

(ENG) ICES-003 (FR) NMB-003

- (ENG)** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- (FR)** Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(GB) Consumer Information (F) Informations consommateurs
(D) Verbraucherinformation (NL) Consumenteninformatie
(I) Informazioni per l'acquirente (E) Información al consumidor
(DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao consumidor
(FI) Tietoa kuluttajille (N) Forbrukerinformasjon
(S) Konsumentinformation (GR) Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή

CANADA

Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2; 1-800-432-5437; www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303. www.service.mattel.com/uk

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. <http://www.service.mattel.com/es>

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby. Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO, Puh. 03039060.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, n° 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F. MME-920701-NB3. 59-05-51-00. Ext. 5206 ó 01-800-463 59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuary Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupayí 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ : 54.558.002/0004-72 Av. Tamboré, 1400/1440 Quadra A de 02 a 03 - 06460-000 - Barueri - SP. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

©2006 Mattel, Inc. All Rights Reserved. © and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

©2006 Mattel, Inc. Tous droits réservés. © et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U. Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.